



FR	Version française	3
EN	English version	21
ES	Versión española	39
DE	Deutsche Fassung	57

CONTACT

Conception & Manufacture

NEO SAS

ZA des Vernays
74210 Doussard - France
tel. +33 (0)4 50 51 90 69
neo@flyneo.com
www.flyneo.com

Laboratoires de certification

Air Turquoise SA

Route du Pré-au-comte 8
1844 Villeneuve - Suisse
tel. +41 (0)21 965 65 65
info@para-test.com

RESCUE BACKPACK MANUEL D'UTILISATION

Bravo, vous venez d'acquérir un Rescue Backpack ! Nous sommes convaincus que ce container de parachute de secours sera le partenaire idéal pour vos futurs vols biplace.

NEO fabrique des produits textiles outdoor, et dans ce secteur, fait partie des rares exceptions : nous concevons nos produits en Haute-Savoie et fabriquons 100% de nos sellettes, voiles et accessoires en France dans nos propres ateliers.

Le confort, le bien-être et la sérénité au travail de nos employés sont les fondements de notre entreprise.

Cette vision éthique de l'entreprise ne s'accorde pas avec la consommation de masse qu'implique la production délocalisée. Pour baisser les coûts unitaires, les sous-traitants lointains demandent à produire en quantité, plus que la demande ne le nécessite. En produisant localement par nos propres moyens, nous refusons de surproduire sous la contrainte des gammes annualisées d'une production délocalisée, qui en plus, nécessite un transport polluant.

NEO adapte donc sa production aux besoins des clients et leur propose des produits haut de gamme, innovants et technologiquement pointus. C'est pourquoi, pour réussir ce challenge, NEO a fait le choix de produire 100 % français.

Comme pour tous les produits NEO, dès la conception de ce produit nous avons choisi les matériaux préservant l'environnement en favorisant les fournisseurs permettant de minimiser le transport ; ces choix sont faits sans aucun compromis sur la sécurité et la qualité technique des matériaux qui restent nos premières priorités.

La 2ème préoccupation écologique, est portée sur l'exploitation des matériaux en minimisant au maximum les chutes.

Ce manuel d'utilisation vous apportera les informations nécessaires à la compréhension du fonctionnement de votre container. Vous y trouverez le mode d'emploi, des informations relatives à la sécurité et des conseils de maintenance et d'entretien. Ce manuel et les dernières informations à jour sont disponibles sur www.flyneo.com.

Pour toute question ou en cas de problème, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur ou à nous contacter.
Bon vol avec le Rescue Backpack.

Merci de voler NEO !



TABLE DES MATIÈRES

Le container : Rescue Backpack	5
Caractéristiques	6
Information sécurité	7
Nomenclature	8
Installation des mousquetons	9
Installation des mousquetons Dyneema	10
Installation du secours dans le pod spécifique	11
Les drisses de parachute de secours	12
Installation du parachute de secours	13
Volume du container secours	15
La poche de rangement	16
La poche de rangement «bâtons»	16
Utilisation	17
En mode marche	17
En mode vol	18
Accessoires optionnels	19
Maillons Péguet Ovale	19
Drisses secours Y200	19
Séparateurs biplace light	19
Mousquetons AustriAlpin Rockit	19
Mousquetons Nodus T-Lock6	19
Entretien et maintenance	20
Stockage	20
Entretien	20
Réparation	20
Validité	20
Recyclage	20

LE CONTAINER SECOURS : RESCUE BACKPACK

NEO propose une solution complètement innovante pour la pratique du Marche&Vol biplace. Une pure création NEO : un sac à dos container secours pouvant s'adapter sur n'importe quelle sellette montagne.

Mettez-le sur votre dos par dessus votre sellette, connectez les drisses secours aux séparateurs et décollez.

Votre passager porte le Rescue Backpack à la montée.



Le rescue backpack :

- Accepte tous types de secours légers biplace
- Se porte par dessus n'importe quelle sellette montagne
- Protège les drisses secours en les intégrant à 100 % dans les bretelles

EN MODE «MARCHE»

- un sur-sac vient protéger le sac et la poignée secours.
- les drisses secours se rangent dans la poche arrière.
- le sur-sac est équipé de porte-bâtons et permet l'utilisation du porte casque

EN MODE «VOL»

- le sac de portage du biplace se range dans la poche arrière.
- un sac indépendant est livré de série pour mettre vos bâtons et ceux du passager ; ce sac se connecte en ventral à la sellette passager.

LÉGER ET ROBUSTE

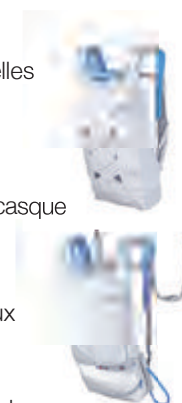
Léger par sa construction et très résistant : le Rescue Backpack est composé de tissu ripstop Dyneema ultra résistant à la déchirure et à la déformation.

CONFORTABLE

Le Rescue Backpack est très confortable en mode «marche» et ne se sent pas en version vol.

SÉCURITÉ

La sécurité est l'objectif principal de ce produit. A la montée la poignée est protégée par le sur-sac. En vol, en cas de nécessité, l'extraction est très facile. Le Rescue Backpack est certifié EN.



CARACTÉRISTIQUES

CONTAINER PARACHUTE DE SECOURS : **parapente biplace**

TYPE : **container externe**

CONCEPT : **sac à dos / container secours ultra-light**

GEOMETRIE : **3 volets à zip**

CERTIFICATION : **EN1651**

TAILLE : **unique**

POIDS : **645 g***

MOUSQUETONS OPTIONNELS : **A vis AUSTRIALPIN Rokit (63 g)**

ou Textiles Dyneema NODUS T-Lock 6 (35 g)

OPTIONS : **Drisses secours biplace, Maillon Rapide Péguet Ovale, porte casque**

MATÉRIAUX : **Ripstop Dyneema, Hypalon, Mousse PE**

FABRICATION : **France**

* +/- 10% de tolérance de production

INFORMATION SÉCURITÉ

Si vous utilisez notre équipement, vous devez être un pilote de parapente, speedriding ou speedflying breveté, assuré et vous acceptez tous les risques inhérents à l'activité incluant les dommages corporels ou le décès. Seul l'utilisateur est à même de juger des conditions météo, du vent, des aires de pratiques, de son équipement et de la sécurité avant de pratiquer. Votre matériel requiert une attention constante dans son utilisation et son entretien. Une mauvaise utilisation du matériel NEO peut augmenter ces risques.

En aucun cas, ni NEO SAS, ni le vendeur de cet équipement ne pourront être mis en cause pour des dommages personnels ou à un tiers, survenus à la suite d'un accident quelles qu'en soient les circonstances. L'utilisateur de ce produit reste donc entièrement responsable de l'utilisation qu'il en fait. La moindre modification sur cette sellette la rendra non conforme à son domaine de certification et annulera par conséquent son homologation. Ce produit NEO est conçu exclusivement pour la pratique du parapente, du speedriding et du speedflying.

Si des éléments relatifs à votre matériel ou votre pratique restent incompris, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou importateur NEO dans votre pays. Chaque pays a ses propres règles et lois en matière de vol libre. Il est de votre responsabilité de les connaître et de vous y conformer.

Le rescue backpack ne peut pas être utilisé en vol solo.

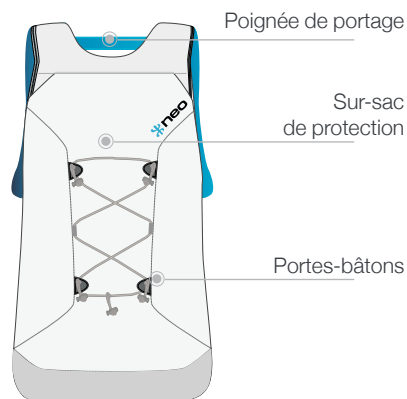


NOMENCLATURE

“Mode Vol”



“Mode Marche”



Côté dos



INSTALLATION DES MOUSQUETONS

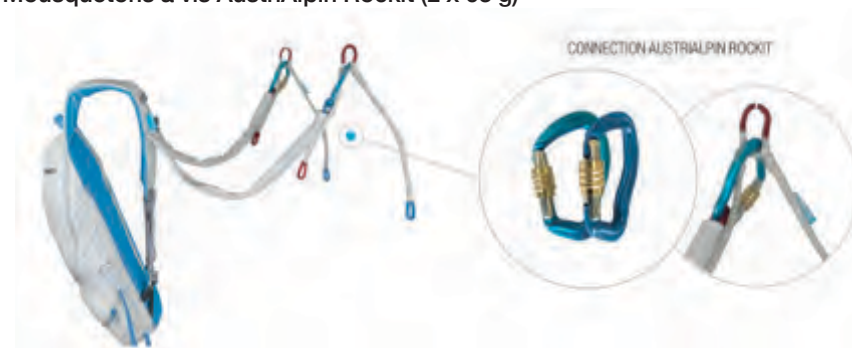
Les mousquetons sont destinés à connecter les drisses du parachute de secours avec les séparateurs biplace.

Les mousquetons doivent être réformés et remplacés après 500 heures de vol ou 5 ans d'utilisation.

Les mousquetons sont livrés en option avec le Rescue Backpack.

Nous vous proposons en option 2 possibilités de mousquetons :

- Mousquetons à vis AustriAlpin Rockit (2 x 63 g)



Les mousquetons Aluminium se connectent aux drisses de parachute de secours. Utiliser des mousquetons ayant une charge de rupture minimum de 24 kN. Pour les installer, merci de vous référer à la photo en utilisant les 2 pièces en hypalon livrées avec le Rescue Backpack.



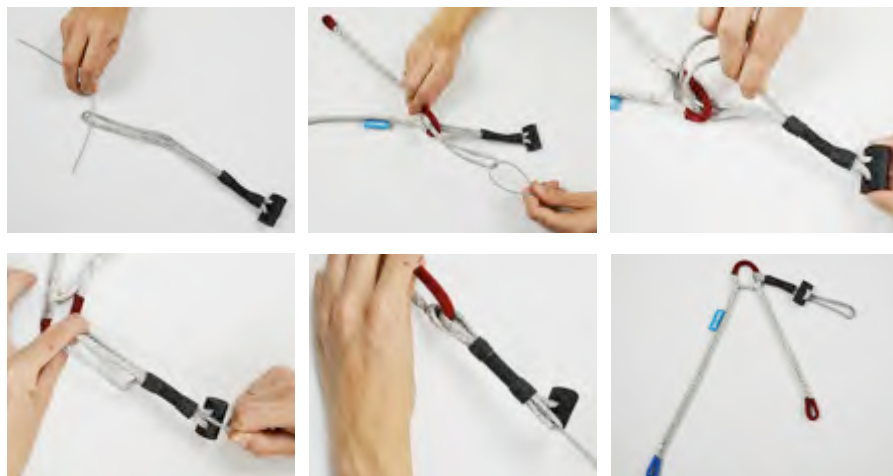
- Mousquetons textiles Nodus T-Lock (2 x 35 g)



Les mousquetons textiles Dyneema se connectent à demeure sur les séparateurs biplace. Pour les installer, merci de vous suivre la procédure illustrée par les photos suivantes.

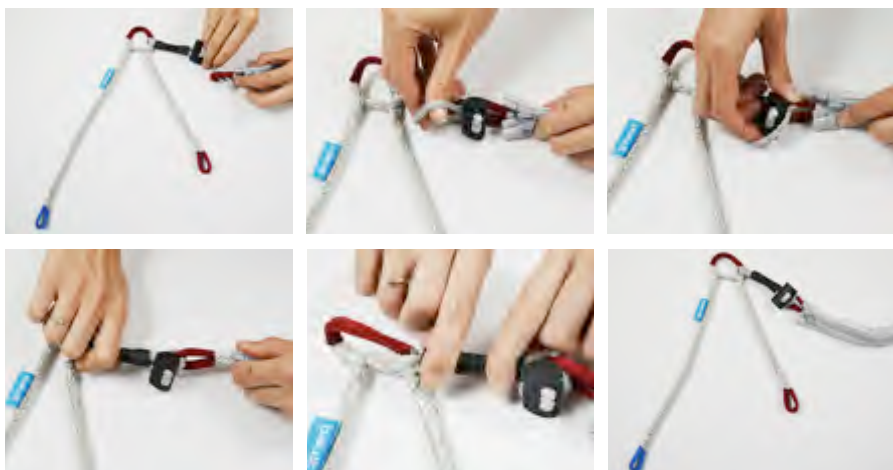
INSTALLATION DES MOUSQUETONS DYNEEMA

Installation sur le point d'attache central (voile principale) du séparateur biplace. Utiliser les joncs plastiques livrés.



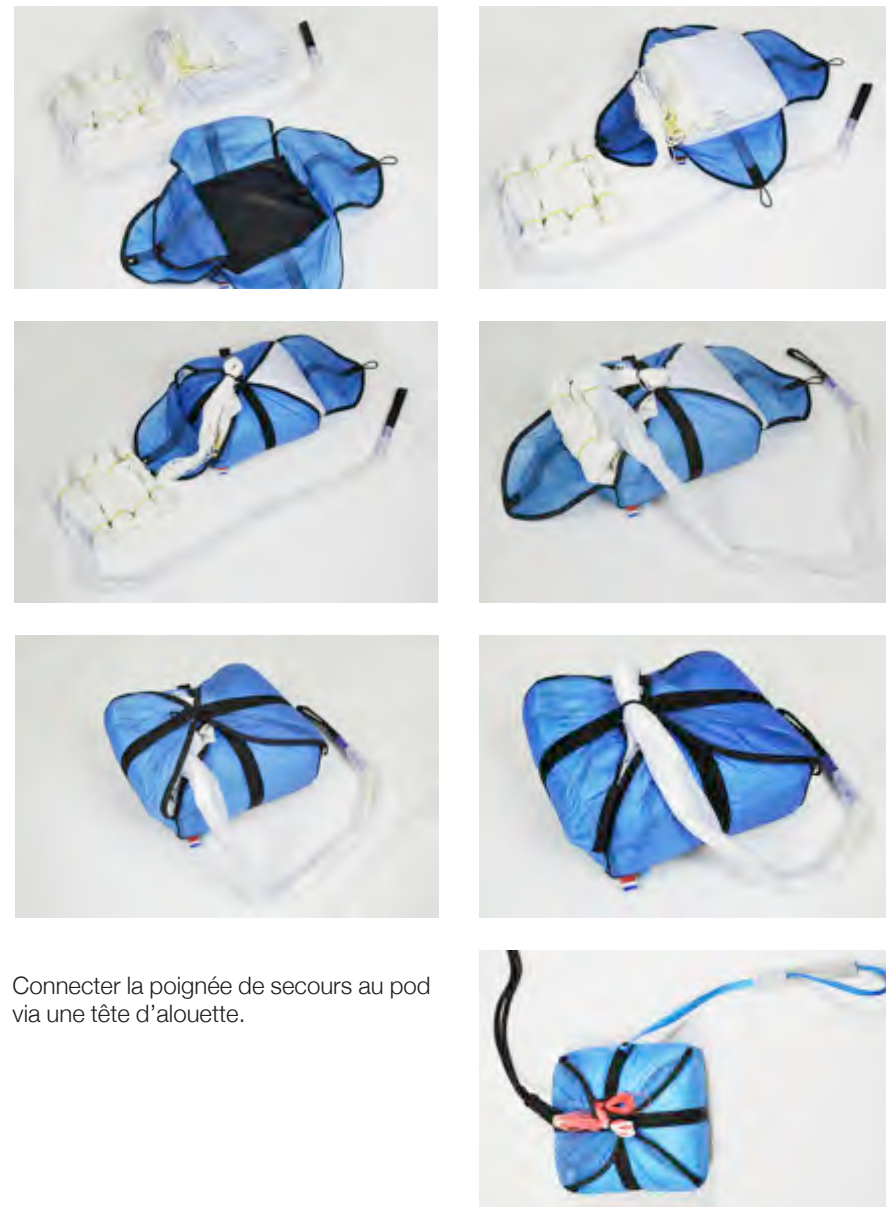
Une fois installés, les mousquetons Dyneema restent à demeure sur les séparateurs.

Pour attacher les mousquetons Dyneema avec les drisses parachutes de secours avant le décollage, bien passer dans le loop avant de passer autour de la pièce T-Lock.



INSTALLATION DANS LE POD SPÉCIFIQUE

Le Rescue Backpack est livré avec un pod spécifique. Il est donc impératif de mettre votre parachute de secours dans ce pod comme montré ci-dessous.



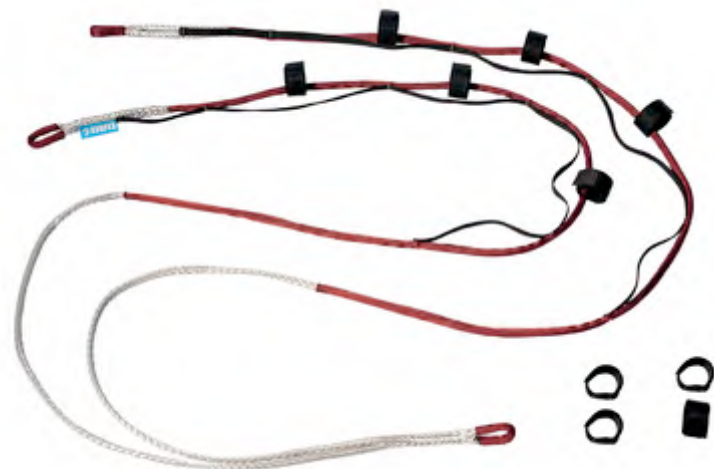
Connecter la poignée de secours au pod via une tête d'alouette.



LES DRISSES DE PARACHUTE DE SECOURS

Drisses en Y 200 cm (en option)

Nous vous conseillons d'utiliser des drisses secours en Y de 200 cm spécifiques biplace à connecter sur votre parachute de secours : les NEO Y200



Connexion drisse secours Y / parachute

Connecter le point central des drisses Y biplace à votre parachute de secours via un maillon rapide ovale inox de 6 mm (charge de rupture : 3250 kg). Serrer le maillon à la pince.

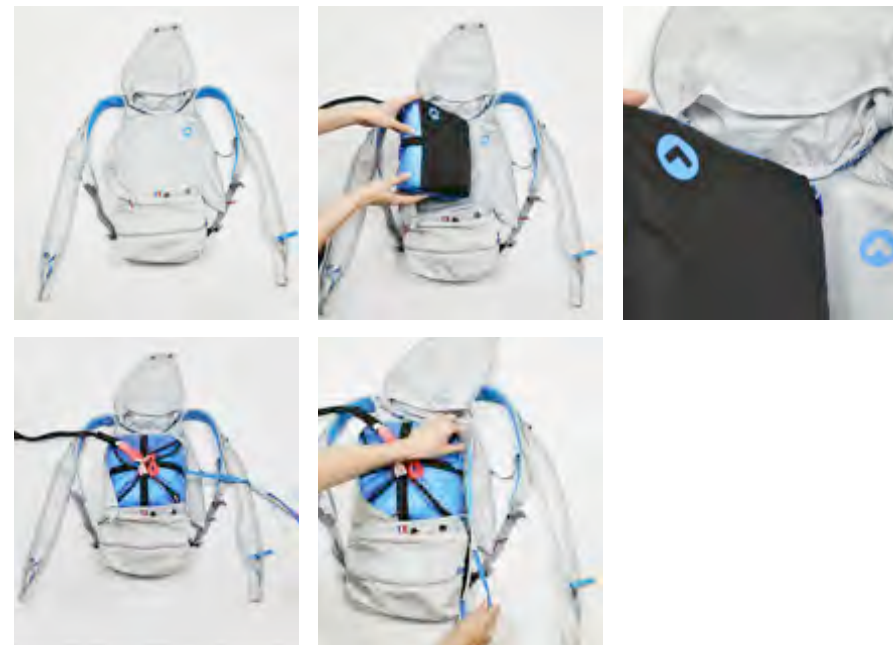


Vous pouvez le recouvrir avec un couvre maillon rapide (option) pour éviter qu'il twist.

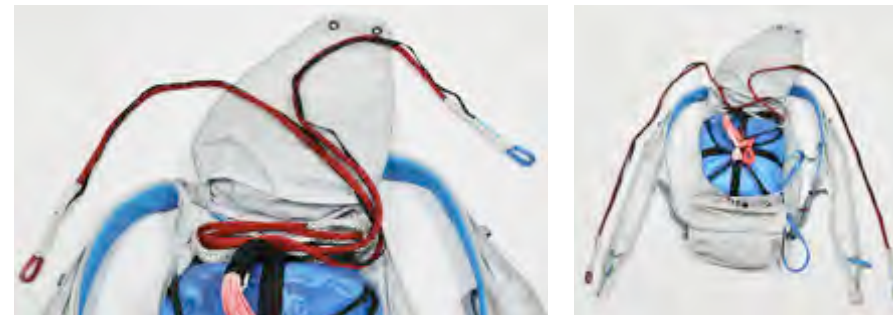


INSTALLATION DU PARACHUTE DE SECOURS

1- Positionner le pod dans le container en superposant les 2 flèches imprimées sur le container et le pod. Positionner la poignée sur son velcro.



2- Installer les drisses Y du parachute de secours via les bretelles et leurs couvre-drisses.



Attacher les extrémités à l'aide des liens bleus.



3- Remonter les zips jusqu'au début (côté oeillets).



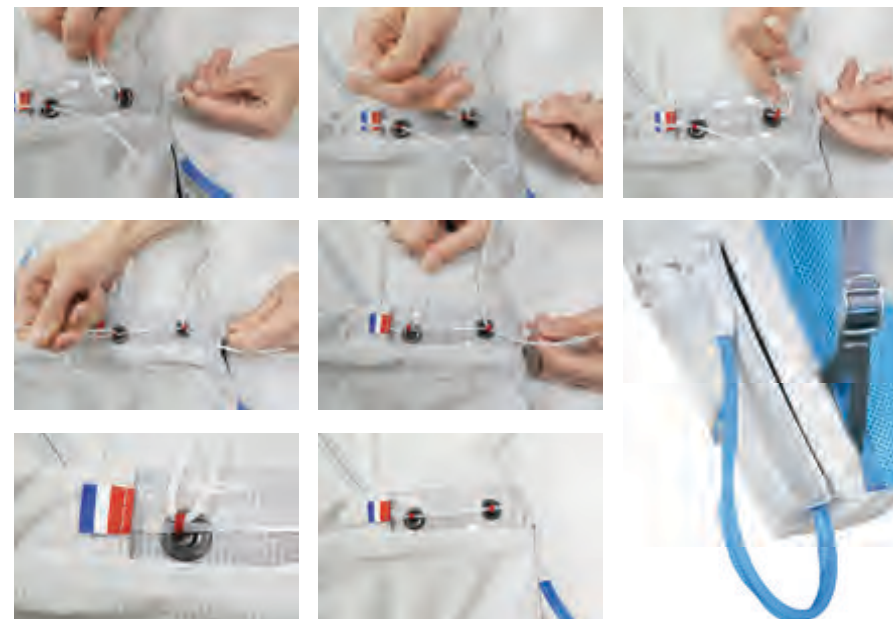
4- Fermer le container en passant ses loops dans les 2 oeillets en vous aidant des 2 joncs plastiques fournis.



5- Fermer les 2 zips.



6- Verrouiller en passant le jonc de la poignée dans les 2 loops. Enlever les 2 joncs ayant aidé à la manipulation.

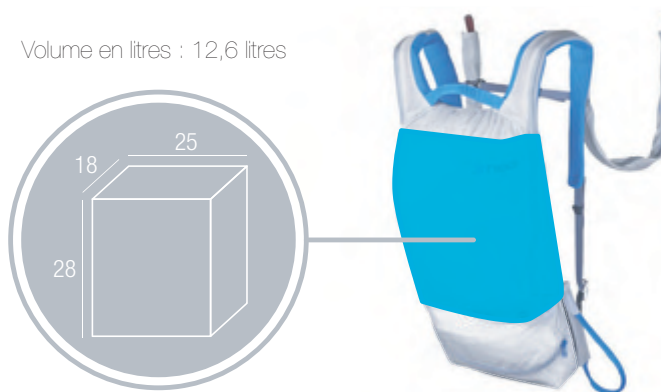


En cas d'urgence en vol, c'est cette poignée qu'il faut tirer pour extraire le parachute de secours puis jeter le tout vers l'extérieur.

VOLUME DU CONTAINER SECOURS

La poche accueillant le parachute de secours est adaptée aux parachutes de secours biplace light correspondant au volume indiqué dans ce manuel.

Les dimensions (en centimètre) de la poche sont indiquées dans le schéma suivant.



POCHE DE RANGEMENT

La poche zippée de rangement du Rescue Backpack a deux utilités :

- Ranger le sac de portage de la voile biplace.
- Ranger les drisses secours en mode marche. Il y a des loops pour y attacher les mousquetons, voir photos ci-dessous.



POCHE DE RANGEMENT BÂTONS

Un sac indépendant est livré de série pour mettre vos bâtons et ceux du passager. Ce sac se connecte en ventral aux mousquetons de la sellette passager.



UTILISATION

En mode «Marche»

Le Rescue Backpack peut être porté par le passager biplace. La poche de rangement lui permet aussi de porter sa propre sellette String, un vêtement, ...

Le sur-sac doit être sorti de sa poche zippée pour recouvrir le Rescue Backpack, en venant s'accrocher sur le dessous du sac. Il permet avant tout de recouvrir la poignée d'extraction du secours, pour éviter une ouverture intempestive pendant la marche.



Vous pouvez ranger les drisses secours dans la poche rangement pour enlever toute gêne en marchant. Se référer p16.

4 attaches élastiques se trouvent sur le sur-sac pour attacher les bâtons de marche et une drisse élastique pour y glisser un vêtement.

Il est possible d'ajuster les bretelles avec les réglages.

La sangle de poitrine permet d'apporter du confort de portage.



En mode «Vol»



Enlever le sur-sac et le ranger dans sa poche zippée.

Sortir les drisses secours de la poche rangement.

Ranger votre sac de portage.

Mettez-le sur votre dos, fermez la sangle de poitrine.

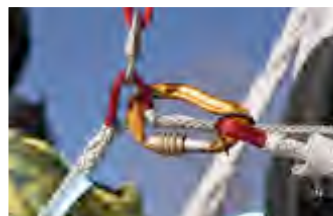


Vous pouvez, le temps de la préparation au vol, attacher les mousquetons aux sangles prévues à cet effet sur les bretelles ; ça permet de ne pas gêner le démêlage, la préparation et la connexion de la voile, du pilote et du passager.



Une fois que tout est prêt, vous pouvez connecter les drisses secours aux séparateurs biplace.

Vous êtes prêt à décoller. Bon vol.



ACCESSOIRES

Maillon Rapide Péguet Ovale

6 mm en acier inoxydable, fermeture à vis. Pour connecter le parachute de secours light à la sellette ou l'élève Y.

CHARGE DE RUPTURE : 3250 kg

POIDS : 35 g MATÉRIAUX : inox

FABRICATION : Péguet, France



Maillon rapide cover

Manchon Stretch pour éviter le twist du maillon de connexion des élévateurs de parachute de secours.

TAILLE : unique POIDS : 10 g



Drisses secours biplace Y200

RÉSISTANCE : 3000 daN TAILLE : 200 cm POIDS : 125 g

OPTION : maillon rapide Péguet ovale 6 mm / maillon rapide Péguet carré 7 mm

MATÉRIAUX PRINCIPAUX : drisse Dyneema, sangle polyester

FABRICATION : France



Séparateurs biplace light

GEOMETRIE : 2 brins dissymétriques courts, 34 cm côté passager / 23 cm côté pilote

CHARGE DE RUPTURE : 3000 daN POIDS : 58 g la paire

TAILLE : unique MATÉRIAUX PRINCIPAUX : Dyneema

OPTIONS : drisses + maillons secours FABRICATION : France



Mousquetons AustriAlpin Rockit

RESISTANCE : 26 kN CERTIFICATION : EN12275 (EN362)

CONCEPT : Fermeture à vis COULEUR : Bleu

TAILLE : Unique POIDS : 63 g MATÉRIAUX : Aluminium

DURÉE DE VIE : remplacer tous les 5 ans ou 500 hrs de vol

FABRICATION : AustriAlpin Autriche



Mousquetons Nodus T-Lock 6

Le T-Lock® est un connecteur textile, à verrouillage de sécurité, ce produit est idéal pour connecter les drisses secours et les séparateurs pour le Rescue Backpack.

RESISTANCE : 2200 kg COULEUR : gris-noir POIDS : 35 g

MATÉRIAUX : 100 % Dyneema R2 pré-étiré et cousu pour éviter tout allongement FABRICATION : France



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Stockage

Hors utilisation, nous vous conseillons de transporter et stocker le container avec le sur-sac et à l'intérieur du sac intissé noir livré avec le sac.

Le sac/container secours peut être très altéré en cas de trop forte exposition à une température supérieure à 70°C (158°F). Les véhicules ou des sacs sombres peuvent excéder ces températures pendant les journées très chaudes.

Le sac ne doit pas être inutilement exposée au rayonnement UV, à la chaleur et à l'humidité.

La position optimale de stockage de la protection et du sac est à plat. Une flexion trop importante et prolongée dans le temps peut altérer ses caractéristiques.

Entretien

Le sac/container secours peut être lavé en machine à 30° maximum sans essorage et le sécher sans soleil direct. Ne pas faire de lavage régulier. Ce lavage ne doit pas excéder un lavage annuel.

Effectuer une révision du sac et de tous ses accessoires de sécurité tous les ans ou 150h de vol ou après un choc important.

Vérifier régulièrement les coutures, sangles et éléments de liaison.

Réparation

Les réparations doivent être effectuées par l'atelier NEO ou un atelier de réparation agréé.

Validité

Les mousquetons (optionnels) doivent être réformés et remplacer après 500 heures de vol ou 5 ans.

Recyclage

Quand le produit est réformé ou que le pilote le considère comme trop usé, séparer les parties métalliques des parties textiles et l'emmener dans une structure spécialisée dans l'incinération.



RESCUE BACKPACK

USER MANUAL

Congratulations, you just purchased a Rescue Backpack! We are sure this backpack and rescue container will be the ideal partner for your future tandem flights.

NEO manufactures outdoor textile products, and it is one of the rare exceptions because our products are designed in Haute Savoie and all our harnesses, gliders, and accessories are manufactured in our own workshops in France.
The comfort, well-being, and serenity of our employees are the foundations of our company.

This ethical vision of NEO does not agree with the mass consumption that would require producing using cheap labor. In order to lower costs, subcontractors abroad require producing in large quantities, more than the demand needed. By producing locally using our own means, we refuse to overproduce under the restrictions of yearly ranges of cheap labor abroad that besides, require a polluting means of transportation.

Therefore, NEO adapts its production to the needs of clients and offers high quality products that are innovative and have the latest technology. That is why, NEO chose to manufacture in France in order to meet this challenge.

Like all NEO products, the design was done choosing eco-friendly materials, mainly in terms of choice and the location of suppliers to minimize transport. These choices were made without compromising safety or the technical quality of materials, which will always be our top priorities.
Our 2nd ecological concern is the use of materials and make our best to minimize waste.

This user manual will provide the necessary information you need to understand how your rucksack/harness works. In it, you will find instructions on how to use it, safety related information, and advice for maintenance and care. This manual, as well as the latest updated information, are available at www.flyneo.com.

For further questions or if you have any problems, do not hesitate to contact your reseller or us directly.
We wish you good flights with the Rescue Backpack.

Thank you for flying NEO!

CONTENTS

The container: Rescue Backpack	23
Characteristics	24
Safety information	25
Elements	26
Installing the carabiners	27
Installing the Dyneema carabiners	28
Installing the rescue in the specific inner container	29
Rescue bridles	30
Installing the rescue	31
Rescue container volume	33
Storage pouch	34
Hiking poles pouch	34
Use	35
Hike mode	35
Flight mode	36
Optional accessories	37
Oval Maillon Péguet	37
Y200 Rescue Bridles	37
Light tandem spreaders	37
AustriAlpin Rockit carabiners	37
Nodus T-Lock6 carabiners	37
Care and maintenance	38
Storage	38
Maintenance	38
Repairs	38
Validity	38
Recycling	38



RESCUE CONTAINER: RESCUE BACKPACK

NEO proposes an innovative solution for tandem hike and fly.

An idea entirely created by NEO: a backpack and rescue container that adapt to any mountain harness.

Place it on your back over your harness, connect the rescue bridles to the spreaders, and launch.

Your passenger will carry the Rescue Backpack during the hike.



The Rescue backpack:

- Is compatible with any kind of light tandem rescue
- Can be placed over any kind of mountain harness
- Protects the rescue bridles by integrating them inside the shoulder straps

HIKING MODE

- A cover protects the backpack and the rescue handle
- The rescue bridles are stowed inside the back pocket
- Backpack cover with pole holders and compatible with a helmet holder

FLIGHT MODE

- The tandem glider rucksack is stowed inside the back pocket
- Separate bag included to stow the pilot and the passenger's hiking poles. The bag connects to the carabiners of the passenger's harness.

LIGHT AND ROBUST

Light thanks to its construction and very resistant: the Rescue Backpack is made with ripstop Dyneema material that is super resistant to tear and deformation.

COMFORTABLE

The Rescue Backpack is very comfortable in hiking mode and you won't feel it in flight mode.

SAFETY

Safety is the main goal of this product. During the hike, the handle is protected by the backpack cover. In flight, extracting the rescue is very easy if needed. The Rescue Backpack is EN certified.



CHARACTERISTICS

RESCUE PARACHUTE CONTAINER: **Paragliding tandem**

TYPE: **outer container**

CONCEPT: **Backpack / ultralight rescue container**

GEOMETRY: **3 flaps with zipper**

CERTIFICATION: **EN1651**

SIZES: **one size fits all**

WEIGHT: **645 g***

CARABINERS (OPTIONAL): **Screwlock AUSTRIALPIN Rockit (63 g) or textile Dyneema**

NODUS T-Lock 6 (35 g)

OPTIONS: **Tandem bridles, oval maillon rapide Péguet, helmet holder**

MATERIALS: **Ripstop Dyneema, Hypalon, PE foam**

MANUFACTURING: **France**

* +/- 10% manufacturing tolerance

SAFETY INFORMATION

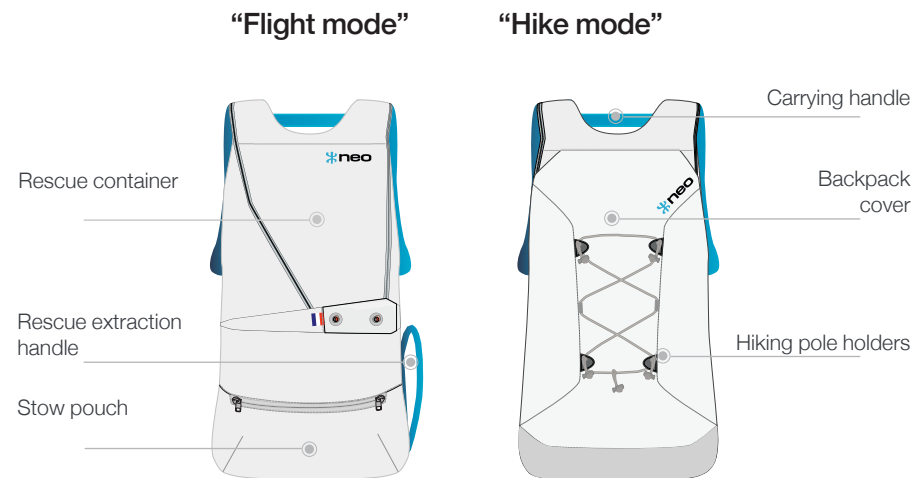
If you use our gear, you must be a certified paragliding, speedriding, or speedflying pilot, with insurance, and you must accept the risks involved in the activity that include injury or death. Only the pilot can assess weather conditions, the wind, the area, its gear, and safety before flying. Your gear requires constant attention while used, as well as maintenance. The misuse of NEO gear could increase these risks.

Under any circumstances, NEO SAS or the reseller of this gear can be held responsible in case of injury or damage to third parties due to an accident, regardless of the situation. Therefore, the user of this product is fully responsible of its use. Any changes to this harness will make it non-complying and therefore invalidate its certification. This NEO product is designed exclusively for paragliding, speedriding, and speedflying.

In case of not understanding your gear or the sport in full, please contact the NEO reseller or importer in your country.
Each country has its own rules and regulations for free flight.
It is your responsibility to know and comply with them.

The Rescue Backpack cannot be used for solo flying.

ELEMENTS



INSTALLING THE CARABINERS

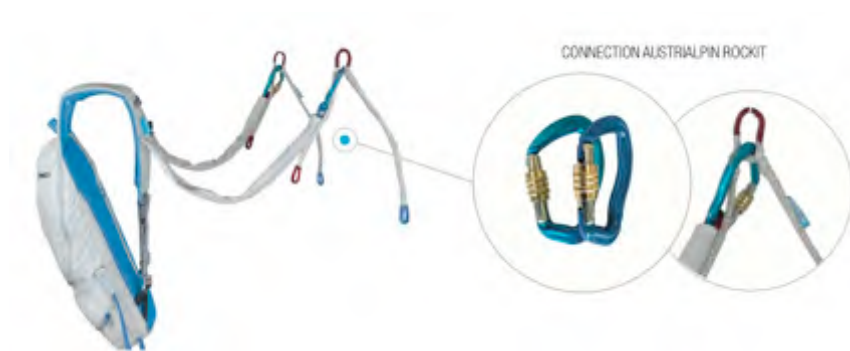
Carabiners are used to connect the rescue bridles to the tandem spreaders.

Carabiners must be discarded and replaced after 500 hours of flight time or 5 years of use.

The carabiners are delivered as an option with the Rescue Backpack.

We offer 2 different optional carabiners:

- Screwlock AUSTRIALPIN Rockit carabiners (2x63g)

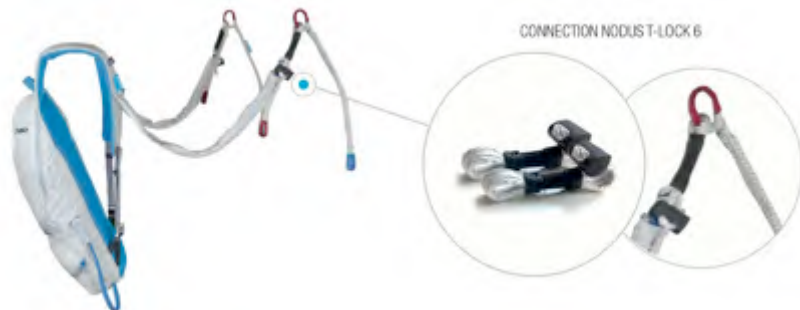


These aluminum carabiners connect to the rescue bridles. Use carabiners with a minimum breaking strength of 24 kN.

To install them, please see the photo and use the 2 pieces of hypalon included with the Rescue Backpack.



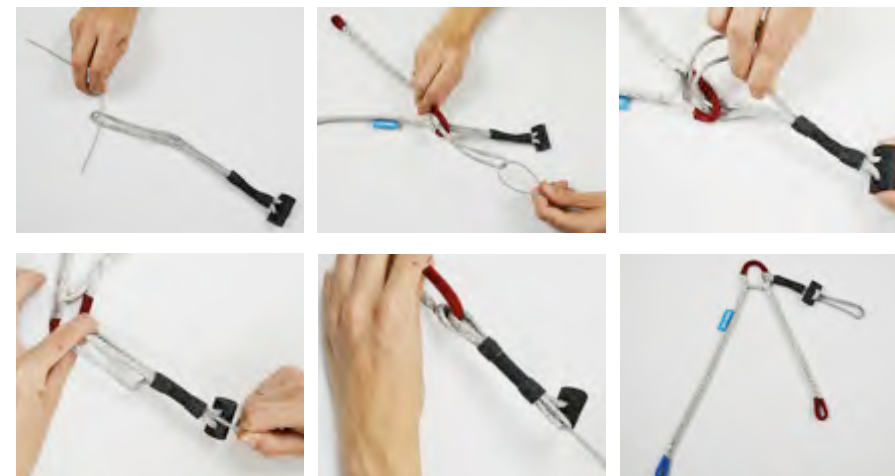
- Nodus T-Lock textile carabiners (2x35g)



The textile Dyneema carabiners are connected permanently to the tandem spreaders. To install them, please refer to the instructions in the following photos.

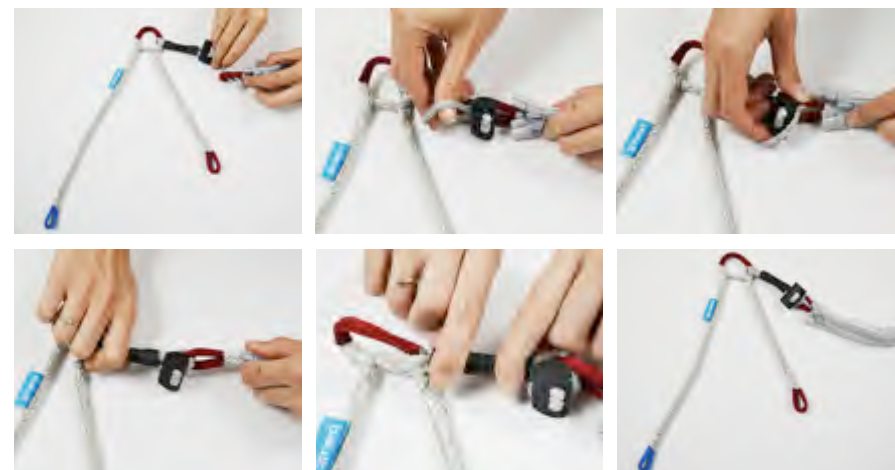
INSTALLING THE DYNEEMA CARABINERS

Installation on the central attachment point (main canopy) of the tandem spreader. Use the included plastic wires.



Once installed, the Dyneema carabiners stay permanently installed on the spreaders.

To connect the Dyneema carabiners with the rescue parachute bridles before launch, guide them through the loop before passing them through the T-LOCK.



INSTALLING THE RESCUE IN THE SPECIFIC INNER CONTAINER

The Rescue Backpack is delivered with a specific inner container. Therefore, it is imperative to install your rescue in the inner container as follows.

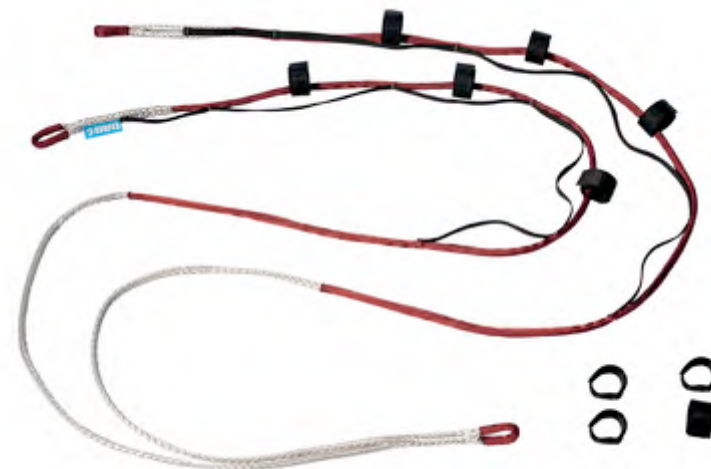


Connect the rescue handle to the inner container using a cow hitch.

RESCUE BRIDLES

Y bridles, 200cm (optional)

We suggest using the 200 cm Y bridles made specifically for tandem use to connect your rescue parachute: the NEO Y200

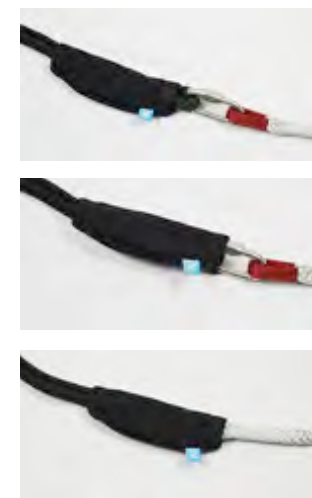


Connecting the Y rescue bridles to the parachute

Connect the middle point of the Y tandem bridles to your rescue with a 6 mm oval stainless steel maillon rapide (breaking strength: 3250 kg). Tighten the maillon with pliers.



You can cover the maillon using an optional cover to prevent it from turning.

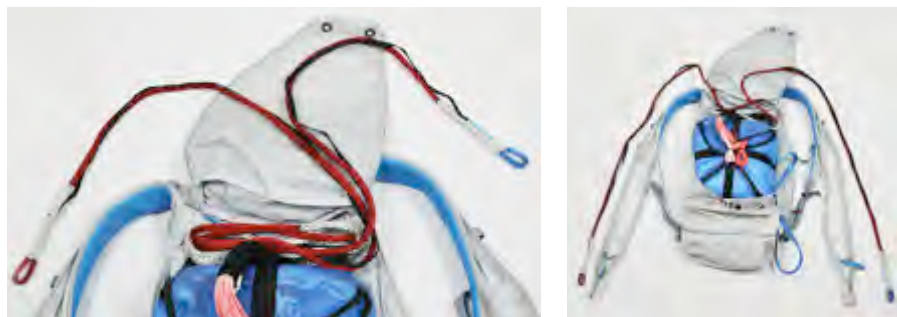


INSTALLING THE RESCUE

1- Place the inner container inside the rescue container overlapping the 2 arrows printed on the rescue container and the inner container. Place the handle on the velcro.



2- Install the rescue Y bridles using the straps and their bridle covers.



Fasten the ends using the blue links.



3- Slide the zippers to the beginning (eyelet end).



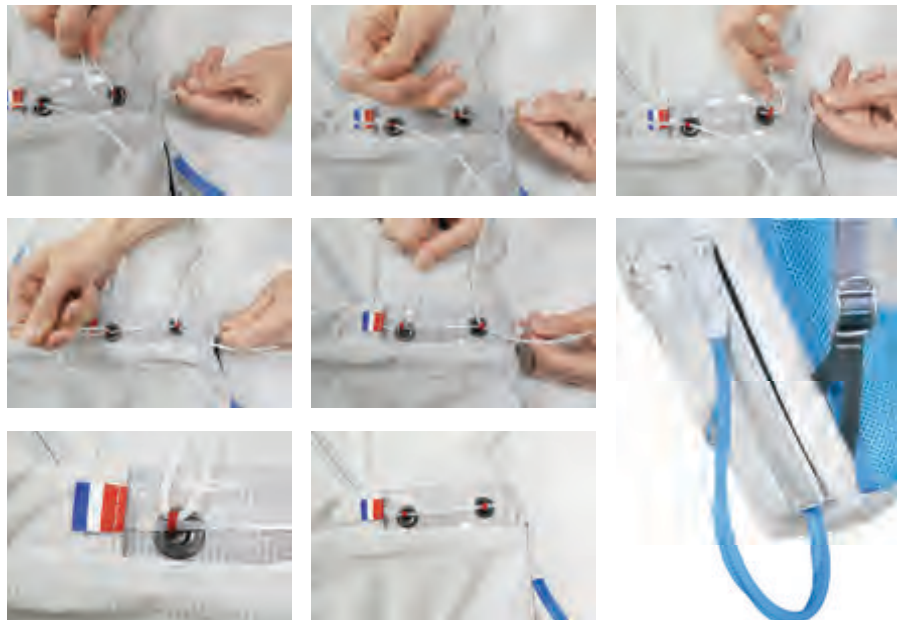
4- Use the 2 plastic wires supplied to close the container by routing the loops through the 2 eyelets.



5- Close the 2 zippers.



6- Lock them in place by inserting the handle's wire through the 2 loops. Finally, remove the wires.



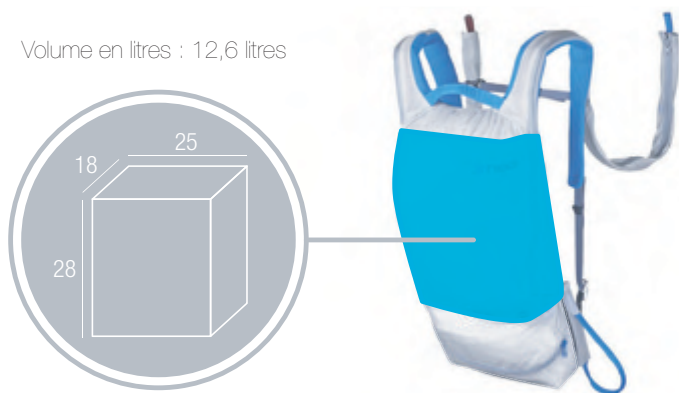
In the event of an in-flight emergency, this is the handle that must be pulled to extract the reserve parachute and then throw it out.

RESCUE CONTAINER VOLUME

The compartment holding the rescue is suitable for lightweight tandem rescues of the volume indicated in this manual.

The dimensions of the compartment are indicated (in centimeters) in the image below.

Volume en litres : 12,6 litres



STORAGE POUCH

The zipped storage pouch of the Rescue Backpack has 2 different uses:

- Stowing the tandem wing rucksack.
- Stowing the rescue bridles in hike mode. It includes loops to place the carabiners, as seen in the photos below.



HIKING POLES POUCH

A separate bag is included as standard to stow your hiking poles as well as those of your passenger. The bag connects to the carabiners of the passenger's harness.



USE

Hike mode

The Rescue Backpack can be carried by the tandem passenger. The pocket allows stowing the passenger's String harness and some clothing...

The backpack cover must be removed from its zipped pocket to cover the Rescue Backpack by attaching it at the bottom of the backpack. It allows, above all, protecting the rescue handle to prevent an accidental deployment during the hike.



You can stow the rescue handle inside the storage pouch to avoid any inconveniences during the hike. Please see p 34.

The backpack has 4 bungee attachments to hold the hiking poles and an elastic net to carry some clothing.

Shoulder straps can be adjusted as needed.

The chest strap makes carrying the backpack more comfortable.



Flight mode

Remove the backpack cover and stow it in the zipped pocket.

Take the rescue bridles out of the storage pouch. Stow away your glider rucksack.



Place the rescue backpack on your back and close the chest strap.

While you prepare to fly, place the carabiners on the straps placed on the shoulder straps. This makes it easier to untangle, set up, and connect the glider, the pilot, and the passenger.



Once everything is in place, you may connect the rescue bridles to the tandem spreaders.



You are now ready to launch. Have a nice flight.



ACCESSORIES

Oval Maillon Rapide Péguet

6 mm, stainless steel, screw lock. For connecting the lightweight rescue to the harness or the Y rescue bridle.

BREAKING STRENGTH: 3250 kg

WEIGHT: 35 g MATERIALS: stainless steel

MANUFACTURING: Péguet, France



Maillon rapide cover

Elastic sleeve to prevent the rescue bridle connection maillon from turning.

SIZE: one size fits all WEIGHT: 10 g



Tandem rescue bridles Y200

BREAKING STRENGTH: 3000 daN SIZE: 200 cm WEIGHT: 125 g

OPTIONAL: 6 mm oval maillon rapide Péguet / 7 mm square maillon rapide Péguet

MAIN MATERIALS: Dyneema bridle, polyester webbing

MANUFACTURING: France



Light tandem spreaders

GEOMETRY: 2 short asymmetric webbing, 34 cm on the passenger side / 23 cm on the pilot side

BREAKING STRENGTH: 3000 daN WEIGHT: 58 g the pair

SIZE: one size fits all MAIN MATERIALS: Dyneema

OPTIONAL: rescue bridles and maillons MANUFACTURING: France



AustriAlpin Rockit carabiners

BREAKING STRENGTH: 26 kN CERTIFICATION: EN12275 (EN362)

CONCEPT: screw lock COLOR: Blue

SIZE: one size fits all WEIGHT: 63 g MATERIALS: aluminum

LIFESPAN: replace after 5 year or 500 flight hours

MANUFACTURING: AustriAlpin Austria



Nodus T-Lock 6 carabiners

The T-Lock® is a safety textile soft link suitable to connect the rescue bridles and the spreaders to be used with the Rescue Backpack.

BREAKING STRENGTH: 2200 kg COLOR: grey-black WEIGHT: 35 g

MATERIALS: 100 % Dyneema R2 pre-stretched and sewed to avoid any stretching

MANUFACTURING: France



CARE AND MAINTENANCE

Storage

When not in use, we recommend transporting and storing the container with its cover on and place it inside the black non-woven bag included with the backpack.

The backpack / container could change considerably if exposed to temperatures higher than 70°C (158°F). Inside of dark-colored vehicles or rucksacks, this temperature could be exceeded during hot days.

The backpack should not be unnecessarily exposed to UV rays, heat, and humidity.

The optimal position to store the protection and the harness is to lay them flat. If they are bent too much and for long periods of time, the characteristics of the harness could be altered.

Maintenance

The backpack / rescue container can be washed in a washing machine at 30°C maximum but do not spin dry or dry under direct sunlight. Do not wash regularly. Washing should not be done more than once a year.

Check the backpack and safety accessories once a year, after 150h, or after a strong impact.

Check seams, webbing, and links regularly.

Repairs

Repairs must be carried out at NEO's workshop or at an authorized repair workshop.

Validity

Carabiners (optional) must be discarded and replaced after 500 flight hours or 5 years.

Recycling

Once the product is no longer fit for use, or if the pilot thinks it is worn out, remove any metal parts and take it to a specialized incineration facility.



RESCUE

BACKPACK

MANUAL DE USO

¡Felicitaciones, acabas de comprar un Rescue Backpack! Estamos seguros que este contenedor de paracaídas será el compañero ideal de tus futuros vuelos en biplaza.

NEO fabrica productos textiles para actividades al aire libre y es una de las excepciones del sector por diseñar sus productos en Alta Saboya y fabricar la totalidad de sus arneses, alas y accesorios en Francia en sus propios talleres. La comodidad, bienestar y tranquilidad laboral de nuestros empleados son las bases de nuestra empresa.

Esta visión ética de la empresa no va de la mano del consumo masivo que supone fabricar en el exterior. Para reducir los costos unitarios, los subcontratistas en países lejanos exigen producir en grandes cantidades, más de lo que requiere la demanda. Al producir localmente, con nuestros propios medios, rechazamos producir en exceso con la limitación de las series anuales de la producción deslocalizada que además, requiere medios de transporte contaminantes.

Por ello, NEO adapta su producción a las necesidades de los clientes y les ofrece productos de alta gama, innovadores y con tecnología de punta. Por esta razón, para lograr este reto NEO decidió fabricar la totalidad de sus productos en Francia.

La concepción de este producto, así como todos los productos NEO, se hizo de forma consciente a la hora de escoger materiales que contribuyan a la preservación del medio ambiente, principalmente en cuanto a las opciones y la ubicación de los proveedores para minimizar el transporte. Estas decisiones se tomaron sin sacrificar la seguridad ni la calidad técnica de los materiales, que siguen siendo nuestras prioridades. La segunda preocupación ecológica es el aprovechamiento de los materiales para procurar minimizar los desechos lo máximo posible.

El presente manual contiene la información necesaria para entender el funcionamiento del contenedor. En el, se encuentran las instrucciones de uso, información con respecto a la seguridad, así como consejos de cuidado y mantenimiento. Este manual e información actualizada están disponibles en www.flyneo.com.

En caso de dudas o problemas, contactar al revendedor o a NEO directamente. Buenos vuelos con el Rescue Backpack.

¡Gracias por volar NEO!

ÍNDICE

Contenedor: Rescue Backpack	41
Características	42
Información de seguridad	43
Elementos	44
Instalación de los mosquetones	45
Instalación de los mosquetones de Dyneema	46
Instalación del paracaídas dentro del contenedor específico	47
Cintas del paracaídas de emergencia	48
Instalación del paracaídas de emergencia	49
Volumen del contenedor de paracaídas	51
Bolsillo	52
Bolsillo para guardar los bastones	52
Uso	53
Modo caminata	53
Modo vuelo	54
Accesorios opcionales	55
Maillones Péguet ovalados	55
Cintas de paracaídas Y200	55
Separadores de biplaza ligeros	55
Mosquetones AustriAlpin Rockit	55
Mosquetones Nodus T-Lock6	55
Cuidado y mantenimiento	56
Almacenamiento	56
Mantenimiento	56
Reparación	56
Validez	56
Reciclaje	56



CONTENEDOR DE PARACAÍDAS: RESCUE BACKPACK

NEO presenta una solución totalmente innovadora para la práctica del paramontañismo en biplaza.

Una creación de NEO en su totalidad que consiste en una mochila con contenedor de paracaídas de emergencia que se adapta a cualquier arnés de montaña.

Solo basta con colocárselo encima del arnés, conectar las cintas del paracaídas a los separadores y se está listo para despegar.

El pasajero carga el Rescue Backpack durante la subida.



El Rescue Backpack:

- Es compatible con cualquier tipo de paracaídas biplaza ligero
- Se usa por encima de cualquier arnés de montaña
- Protege las cintas del paracaídas al integrarlas dentro de las hombreras

MODO CAMINATA

- Un forro protege la mochila y el asa del paracaídas
- Las cintas del paracaídas se guardan dentro del bolsillo trasero
- Portabastones en el forro protector de la mochila y compatibilidad con el portacasco

MODO VUELO

- La mochila del biplaza se guarda dentro del bolsillo trasero
- Se incluye un bolso aparte para guardar los bastones del piloto y del pasajero. El bolso se conecta a la ventral del arnés del pasajero

LIGERO Y ROBUSTO

Es ligero gracias a su construcción y muy resistente: el Rescue Backpack está hecho de tela ripstop Dyneema muy resistente a los desgarres y a la deformación.

CÓMODO

El Rescue Backpack es muy cómodo en modo caminata y no se siente en modo vuelo.

SEGURIDAD

La seguridad es el objetivo principal de este producto. Durante la caminata, el asa se encuentra protegida por el forro. En vuelo, de ser necesario, es muy fácil extraer el paracaídas. El Rescue Backpack está homologado bajo la norma EN.



CARACTERÍSTICAS

CONTENEDOR DE PARACAÍDAS DE EMERGENCIA: **parapente biplaza**

TIPO: **contenedor externo**

CONCEPTO: **mochila/contenedor de paracaídas ultraligero**

GEOMETRÍA: **3 solapas con cierre**

HOMOLOGACIÓN: **EN1651**

TALLA: **única**

PESO: **645 g***

MOSQUETONES OPCIONALES: **AUSTRIALPIN Rockit de rosca (63 g) o NODUS**

T-Lock 6 textil de Dyneema (35 g)

OPCIONAL: **Cintas de paracaídas biplaza, Maillon Rapide Péguet ovalado, portacasco**

MATERIALES: **Ripstop Dyneema, Hypalon, espuma PE**

LUGAR DE FABRICACIÓN: **Francia**

* +/- 10% de tolerancia de producción

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

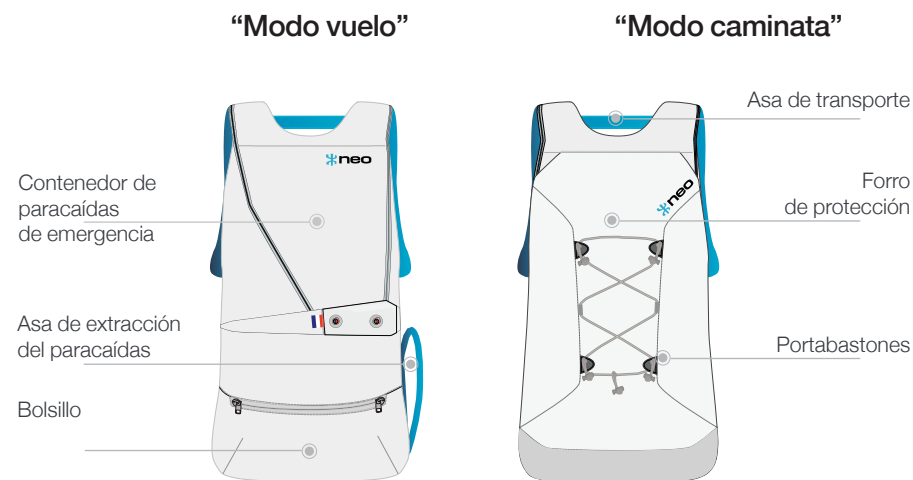
Para usar nuestros equipos es necesario ser piloto de parapente, speedriding o speedflying con licencia y seguro, y aceptar todos los riesgos que conlleva la actividad, como lesiones o muerte. El piloto es el único que puede evaluar las condiciones meteorológicas, el viento, la zona de práctica, su equipo y la seguridad antes de la práctica de la actividad. El equipo requiere de atención constante durante su uso, así como mantenimiento. El uso inadecuado del equipo NEO puede incrementar dichos riesgos.

En ningún caso, ni NEO ni el vendedor del presente equipo serán responsables de daños a personas o a terceros debido a un accidente, sin importar las circunstancias. El usuario del producto es el único responsable del uso que le dé al mismo. Cualquier modificación realizada a la silla hará que no sea conforme y por tanto invalidará la homologación. El presente producto NEO fue diseñado únicamente para la práctica de parapente, speedriding y speedflying.

En caso de no entender algún elemento relacionado con el equipo o la actividad, debe contactarse el revendedor o importador NEO del país correspondiente. En cada país existen normas y leyes que regulan el vuelo libre. Es responsabilidad del piloto conocerlas y respetarlas.

El Rescue Backpack no puede utilizarse para volar en monoplaza.

ELEMENTOS



INSTALACIÓN DE LOS MOSQUETONES

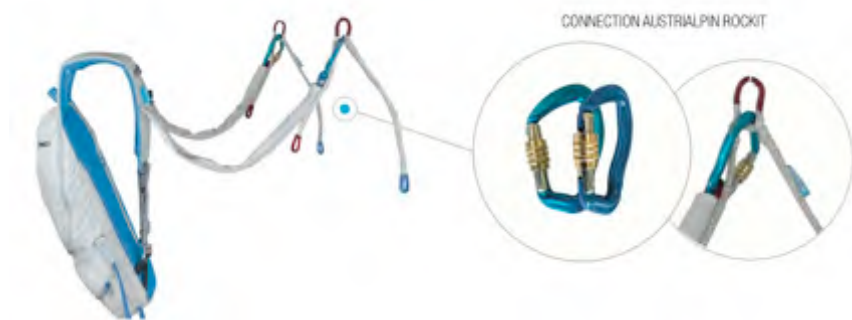
La finalidad de los mosquetones es conectar las cintas del paracaídas de emergencia con los separadores del biplaza.

Los mosquetones deben descartarse y reemplazarse después de 500 horas de vuelo o 5 años de uso.

Los mosquetones son accesorios opcionales del Rescue Backpack.

Ofrecemos dos tipos de mosquetones opcionales:

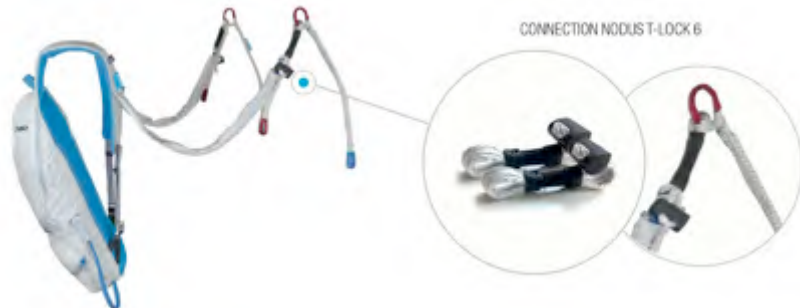
- Mosquetones de rosca AustriAlpin Rockit (2 x 63 g)



Estos mosquetones de aluminio se conectan a las cintas del paracaídas de emergencia. Deben usarse mosquetones con una carga máxima de 24 kN. Para instalarlos, ver la foto y usar los trozos de hypalon incluidos con el Rescue Backpack.



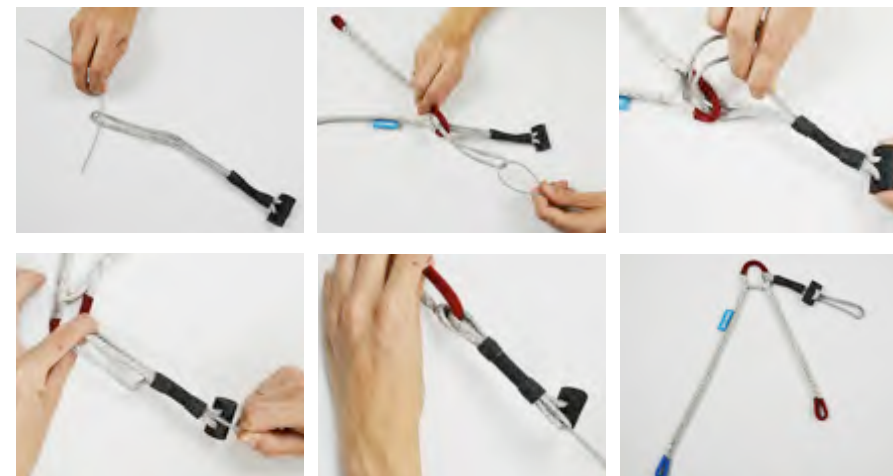
- Mosquetones textiles Nodus T-Lock (2 x 35 g)



Los mosquetones textiles de Dyneema se conectan de forma permanente a los separadores biplaza. Para instalarlos, siga el procedimiento en las fotos que se encuentran a continuación.

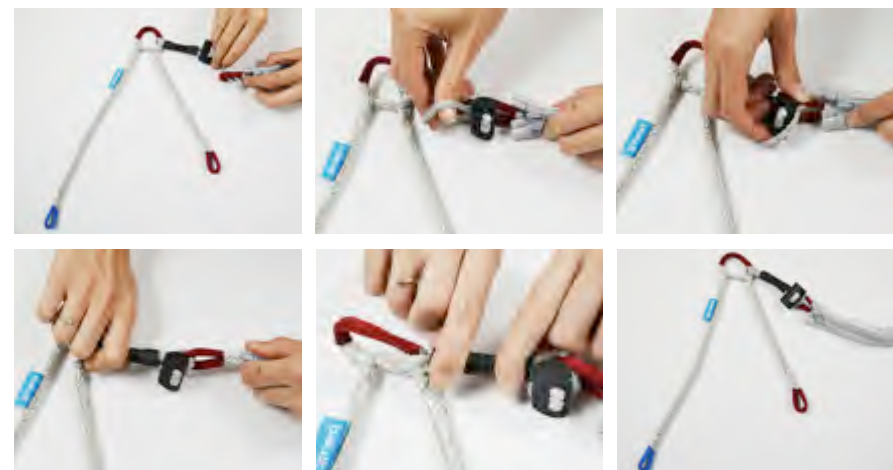
INSTALACIÓN DE LOS MOSQUETONES DE DYNEEMA

Instalación en el punto de anclaje central (canopia principal) del separador biplaza. Utilizar las varillas de plástico suministradas.



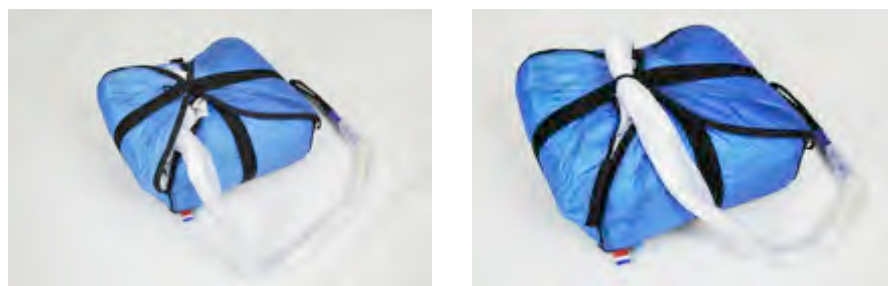
Una vez instalados, los mosquetones de Dyneema permanecen conectados permanentemente en los separadores.

Para conectar los mosquetones de Dyneema con las cintas del paracaídas de emergencia antes de despegar, pasarlos por el bucle antes de pasarlos alrededor del T-Lock.



INSTALACIÓN DENTRO DEL CONTENEDOR ESPECÍFICO

El Rescue Backpack incluye un contenedor interno específico. Por ello, es imperativo instalar el paracaídas dentro del contenedor tal y como se muestra a continuación.



Conectar el asa del paracaídas con el contenedor con un nido de alondra.



CINTAS DEL PARACAÍDAS DE EMERGENCIA

Cintas en Y de 200 cm (opcionales)

Recomendamos usar cintas en Y de 200 cm especiales para biplaza para conectar el paracaídas de emergencia, las NEO Y200



Conexión cinta en Y al paracaídas

Conectar el punto central de las cintas en Y biplaza con el paracaídas de emergencia con un maillon rapide ovalado de 6 mm de acero inoxidable (carga máxima: 3250 kg). Apretarlo con alicate.



Puede cubrirse el maillon con una funda protectora (opcional) para evitar que gire.

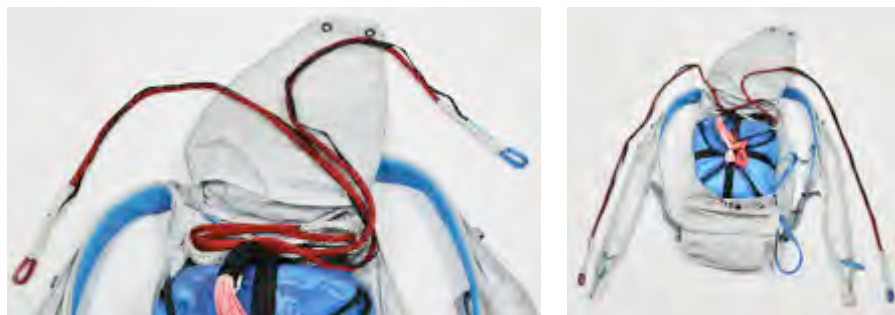


INSTALACIÓN DEL PARACAÍDAS DE EMERGENCIA

1- Colocar el contenedor interno dentro del contenedor con las dos flechas alineadas. Fijar el asa sobre el velcro.



2- Instalar las cintas en Y del paracaídas de emergencia en las hombreras y cubrirlas.



Fijar los extremos con las cintas azules.



3- Llevar el deslizador del cierre hasta el inicio (lado ojetes).



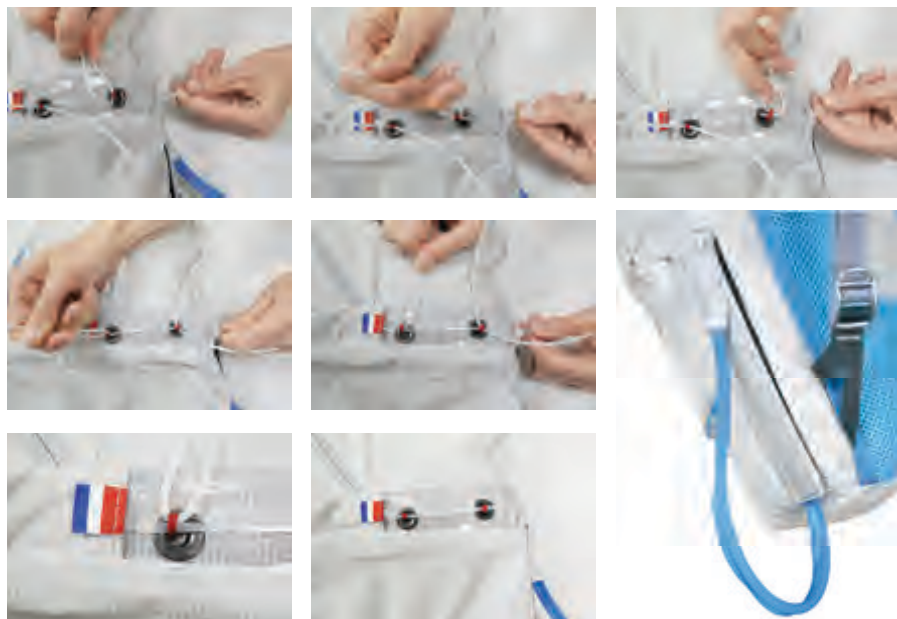
4- Cerrar el contenedor. Pasar los bucles dentro de los dos ojetes usando las dos varillas plásticas suministradas.



5- Cerrar ambos cierres.



6- Cerrar con la varilla plástica del asa. Pasarla por los dos bucles. Retirar las dos varillas utilizadas para el proceso.



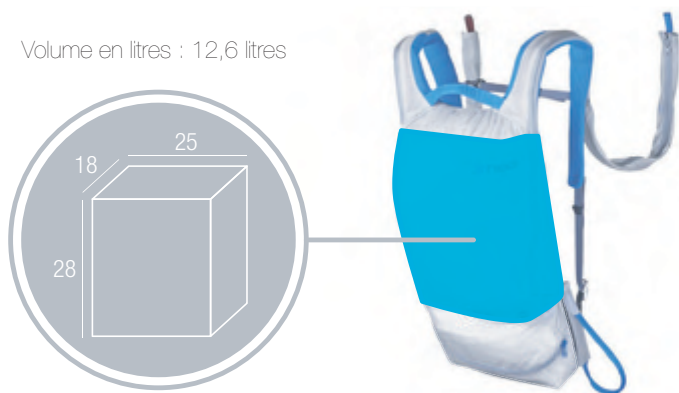
Durante una incidencia en vuelo, este asa debe ser accionada para extraer el paracaídas de emergencia y después ser lanzado.

VOLUMEN DEL CONTENEDOR DEL PARACAÍDAS

El compartimento del paracaídas de emergencia se adapta a los paracaídas biplaza ligeros correspondientes al volumen indicado en este manual.

En la figura, se encuentran las dimensiones del compartimento (en cm).

Volume en litres : 12,6 litres



BOLSILLO

El bolsillo con cierre del Rescue Backpack tiene dos utilidades:

- Guardar la mochila del biplaza.
- Guardar las cintas del paracaídas en modo caminata. En el interior, tiene cintas para fijar los mosquetones, tal y como se muestra en las fotos a continuación.



BOLSO PARA GUARDAR LOS BASTONES

Se incluye un bolso aparte para guardar los bastones de caminata del piloto y del pasajero. Este bolso se conecta a los mosquetones del arnés del pasajero para llevarlo sobre el regazo.



USO

Modo caminata

El Rescue Backpack puede llevarlo el pasajero. El bolsillo le permite también llevar su arnés String y algo de ropa...

El forro de protección debe sacarse del bolsillo con cierre para cubrir el Rescue Backpack y se fija en la parte superior de la mochila. Este forro permite sobretodo cubrir el asa de extracción del paracaídas para evitar una extracción accidental durante la caminata.



Las cintas del paracaídas pueden guardarse dentro del bolsillo para evitar toda molestia durante la caminata. Ver página 52.

En el exterior de la mochila, se encuentran cuatro fijadores elásticos para colocar los bastones de caminata, así como una malla elástica para guardar alguna prenda.

Es posible ajustar las hombreras.

La cinta de pecho hace el porte más cómodo.



Modo vuelo



Retirar el forro protector y guardarlo dentro del bolsillo con cierre.

Sacar las cintas del paracaídas del bolsillo. Guardar la mochila.



Colocar sobre la espalda y cerrar la cinta de pecho.

Durante la preparación prevuelo, fijar los mosquetones a las cintas en las hombreras. Esto evita molestias durante la revisión de las líneas, la preparación y conexión de la vela, del piloto y del pasajero.



Una vez que todo esté listo, puede conectar las cintas del paracaídas a los separadores del biplaza.

Ya está listo para despegar. Buen vuelo.



ACCESORIOS

Maillon Rapide Péguet ovalado

Hechos de acero inoxidable, con cierre de rosca, 6 mm. Para conectar el paracaídas de emergencia ligero al arnés o a la cinta en Y.

CARGA MÁXIMA: 3250 kg

PESO: 35 g MATERIALES: acero inoxidable

LUGAR DE FABRICACIÓN: Péguet, Francia



Funda Maillon rapide

Funda elástica para evitar que el maillon de conexión del paracaídas de emergencia gire.

TALLA: única PESO: 10 g



Cintas de paracaídas biplaza Y200

RESISTENCIA: 3000 daN TALLA: 200 cm PESO: 125 g

OPCIONAL: maillon rapide Péguet ovalado de 6 mm / maillon rapide Péguet cuadrado de 7mm

MATERIALES PRINCIPALES: cinta de Dyneema, cinta de poliéster

LUGAR DE FABRICACIÓN: Francia



Separadores de biplaza ligeros

GEOMETRÍA: 2 cintas asimétricas cortas, 34 cm de lado del pasajero / 23 cm del lado del piloto

CARGA MÁXIMA: 3000 daN PESO: 58 g el par

TALLA: única MATERIALES PRINCIPALES: Dyneema

OPCIONAL: cintas + maillones del paracaídas

LUGAR DE FABRICACIÓN: Francia



Mosquetones AustriAlpin Rockit

RESISTENCIA: 26 kN HOMOLOGACIÓN: EN12275 (EN362)

CONCEPTO: cierre con rosca COLOR: azul

TALLA: única PESO: 63 g MATERIALES: aluminio

VIDA ÚTIL: reemplazar después de cinco años o 500 horas de vuelo

LUGAR DE FABRICACIÓN: AustriAlpin Austria



Mosquetones Nodus T-Lock 6

El T-Lock® es un conector textil con cierre de seguridad ideal para conectar las cintas del paracaídas y los separadores en el Rescue Backpack.

RESISTENCIA: 2200 kg COLOR: gris-negro PESO: 35 g

MATERIALES: 100 % Dyneema R2 preestirado y cosido para evitar estiramiento LUGAR DE FABRICACIÓN : Francia



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento

Mientras no esté en uso, recomendamos transportar y almacenar el contenedor con su forro puesto y guardarlo dentro del bolso negro incluido con mochila.

La mochila/contenedor puede alterarse enormemente en caso de exposición excesiva a temperaturas superiores a los 70°C (158°F). Se pueden exceder estas temperaturas dentro de vehículos oscuros o mochilas en días muy cálidos.

La mochila no debe exponerse de forma innecesaria a los rayos ultravioleta, al calor ni a la humedad.

La posición óptima de almacenamiento de la protección y de la mochila es en plano. Un doblado excesivo y prolongado puede alterar las características del mismo.

Mantenimiento

La mochila/contenedor de paracaídas puede lavarse en lavadora a una temperatura máxima de 30°C sin centrifugar y lejos de la luz del sol directa. No lavarla con regularidad.

El lavado no debe hacerse más de una vez al año.

Realizar una revisión de la mochila y todos sus accesorios cada año, a las 150 horas de vuelo o después de un impacto importante.

Revisar con regularidad las costuras, cintas y conectores.

Reparación

Las reparaciones debe realizarlas el taller de NEO o un taller de reparación autorizado.

Validez

Los mosquetones (opcionales) deben descartarse y reemplazarse después de 500 horas de vuelo o 5 años.

Reciclaje

Cuando el producto ya no esté apto para ser usado o cuando el piloto considere que esté muy desgastado, separar las partes metálicas de las textiles y llevarlo a un centro especializado en incineración.

RESCUE BACKPACK

BETRIEBSHANDBUCH

Wir gratulieren Dir zum Kauf deines neuen Rescue Backpack! Wir sind überzeugt, dass dieser Rettungscontainer dein idealer Partner für zukünftige Tandemflüge sein wird.

Wir von NEO stellen nicht nur Gleitschirm- und Outdoor-Produkte her, sondern beziehen dabei auch eine einzigartige Stellung am Markt. Denn alle unsere Produkte werden bei uns in den französischen Alpen in der Haute Savoie entwickelt. Sämtliche Gurtzeuge, Speedriding-Schirme sowie das komplette Zubehör werden in unserer hauseigenen Werkstätte in Frankreich produziert.

Wir legen großen Wert auf das Wohlergehen unserer Mitarbeiter und die Basis von NEO liegt in einem gesunden Miteinander in einem modernen mittelständigen Unternehmen, dass sich zum Ziel gesetzt hat, bessere Produkte unter nachhaltigen Voraussetzungen zu produzieren.

Unser ethischer Standpunkt verträgt sich nicht mit Massenproduktionen, die sich billiger Arbeitskräfte bedienen. Oftmals werden wegen geringer Kosten im Ausland hohe Stückzahlen produziert, die gar keine Abnehmer finden. Wir stellen uns mit einer regionalen und bedarfsorientierten Produktion klar gegen Überproduktion auf Kosten ausgebeuteter Arbeiter und schützen durch kurze Transportwege nebenbei auch noch die Umwelt. Wir können uns bei NEO ganz der Nachfrage anpassen und dabei hochqualitative Produkte auf dem neuesten Stand der Technik anfertigen. In Frankreich zu produzieren ist eine Herausforderung, aber eine, der wir uns sehr gerne stellen.

NEO achtet bei der Entwicklung dieses Produktes - wie auch bei allen anderen NEO-Produkten - auf die Auswahl umweltfreundlicher Materialien. Wir minimieren Transportketten, in dem wir bei der Auswahl unserer Zulieferer besonders auch deren Standorte im Blick haben.

Unsere Entscheidungen werden ohne Kompromisse hinsichtlich Sicherheit und technischer Qualität der Materialien getroffen, denn das ist und bleibt unsere oberste Priorität. Wir versuchen zudem aus ökologischen Gründen, den Zuschnitt und Materialverbrauch bestmöglich zu optimieren, um wenig Abfall zu produzieren.

Dieses Betriebshandbuch wird dich mit allen nötigen Informationen versorgen, um zu verstehen, wie dein Rettungscontainer funktioniert. Es enthält Anleitungen zur Benutzung, Sicherheitshinweise und Ratschläge zum Thema Wartung und Pflege. Das Handbuch sowie aktualisierte Infos sind auch online unter www.flyneo.com zu finden.

Falls Fragen auftauchen oder du irgendwelche Probleme mit dem Produkt hast, zögere bitte nicht und kontaktiere deinen NEO-Händler oder uns direkt.

Wir wünschen dir gute und unvergessliche Flüge mit dem Rescue Backpack.

Danke, dass du mit NEO fliegst!

INHALTSVERZEICHNIS

Der Rettungscontainer: Rescue Backpack	59
Eigenschaften	60
Sicherheitshinweise	61
Bezeichnungen	62
Anbringung der Karabiner	63
Anbringung der Dyneema Softlinks	64
Rettereinbau in den Innencontainer	65
Retter-Verbindungsleinen	66
Rettereinbau in den Rescue Backpack	67
Volumenangabe für das Rettungsgerät	69
Staufach	70
Beutel für Wanderstöcke	70
Benutzungshinweise	71
Beim Wandern	71
Im Flug	72
Zubehör	73
Schraubschäkel Maillon Rapide Péguet oval	73
Tandem-V-Leine Y200	73
Ultraleichte Tandemspreize	73
AustriAlpin Karabiner Rockit	73
Nodus T-Lock6 Softlink	73
Pflege und Wartung	74
Aufbewahrung	74
Pflege	74
Reparatur	74
Nutzungsdauer	74
Recycling	74



DER RETTUNGSCONTAINER: RESCUE BACKPACK

Mit dem Rescue-Backpack bietet NEO eine völlig innovative Lösung fürs Hike & Fly mit einer Tandemausrüstung. Der Rettungscontainer ist in einem Rucksack integriert und mit jedem leichten Bergsteigergurtzeug nutzbar. Vor dem Flug setzt sich der Pilot den Rucksack auf, verbindet die Rettungsleinen mit den Spreizen und los geht's.

Beim Wandern kann der Passagier den Rescue-Backpack tragen.



Der Rescue Backpack

- Ist kompatibel für alle leichten Tandem-Rettungen
- Ist benutzbar mit jedem Bergsteigergurtzeug
- Die V-Leine ist durch eine Abdeckung geschützt, die in den ergonomischen Tragegurten integriert ist

Beim Wandern:

- Ein Überzug schützt Container und Rettungsriff
- Die V-Leine nebst ultraleichten Softspreizen können in der Rückentasche verstaut werden
- Der Überzug ist mit Stockhalterungen ausgestattet und ermöglicht zudem das Nutzen des NEO-Helmhalters

Im Flug:

- Der leichte Gleitschirmrucksack wird in der kleinen Rückentasche verstaut
- Serienmäßig wird ein separater Beutel für die Wanderstöcke mitgeliefert: dieser kann dem Passagier vorne zwischen die Karabiner gehängt werden

Leicht und robust

Der Container ist aus extrem reißfestem und verformungsbeständigem Dyneema-Ripstop-Gewebe gefertigt. Der Rescue Backpack ist deshalb sehr robust und dabei ultraleicht.

Komfortabel

Der Rescue Backpack trägt sich angenehm beim Wandern und im Flug spürt man ihn fast gar nicht.

Sicherheit

Die Sicherheit steht bei diesem Produkt an oberster Stelle. Beim Aufstieg ist der Rettergriff durch den Überzug geschützt. Sollte im Flug die Rettung benötigt werden, ist die Auslösung extrem leichtgängig. Der Rescue Backpack ist mit der EN-Norm zertifiziert.

EIGENSCHAFTEN

RETTUNGSCONTAINER: **Tandem**

TYP: **extern**

KONZEPT: **Rucksack/ultraleichter Container**

GEOMETRIE: **3-Blatt-Container mit Reißverschluss**

ZERTIFIZIERUNG: **EN1651**

GRÖSSE: **Einheitsgröße**

GEWICHT: **645 g***

KARABINER (OPTIONAL): **AUSTRIALPIN Rockit Schraubkarabiner (63 g)**

oder Dyneema NODUS T-Lock 6 Textilkarabiner (35 g)

OPTIONALES ZUBEHÖR: **Tandem-V-Leine, Péguet Maillon-Rapide (oval), Helmhalter**

MATERIALIEN: **Dyneema Ripstop, Hypalon, PE-Schaum**

HERGESTELLT: **in Frankreich**

* Produktionstoleranzen von +/- 10%



SICHERHEITSHINWEISE

Ausschließlich ausgebildete und versicherte Gleitschirm-, Speedriding- oder Speedflying-Piloten dürfen diese Ausrüstung verwenden. Jeder Nutzer muss sich über die Risiken, die dieser Sport mit sich bringen kann – darunter Verletzungen oder Tod – im Klaren sein. Nur der Pilot selbst kann und muss vor dem Abflug das Wetter, den Wind, die Umgebung, seine Ausrüstung und Sicherheit richtig ein- und abschätzen. Die Ausrüstung muss regelmäßig überprüft und korrekt gehandhabt werden. Unsachgemäße Verwendung kann erhöhte Risiken nach sich ziehen.

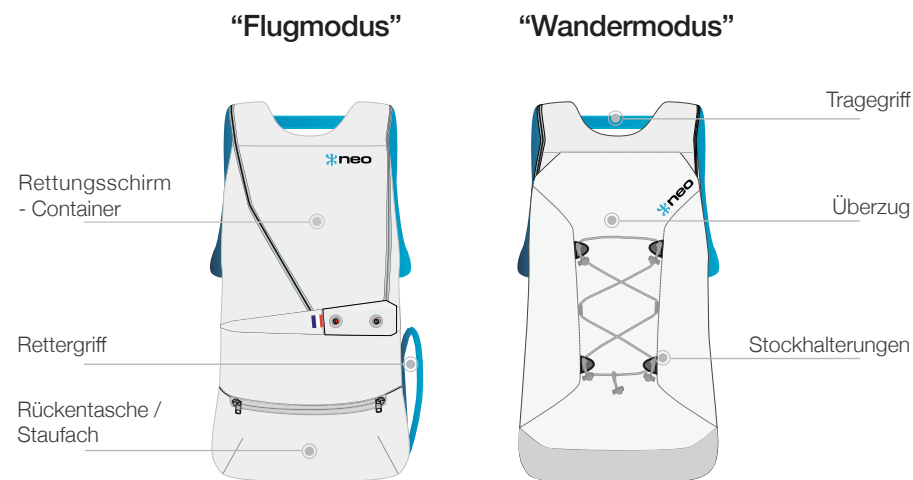
Die Firma NEO SAS oder deren Händler haften nicht für Unfälle oder Schäden, ungeachtet der Umstände. Alleine der Nutzer trägt die Verantwortung, die aus dem Gebrauch resultiert. Jede Veränderung, die an diesem Gurtzeug vorgenommen wird, führt zum Verlust der Zulassung. Dieses Produkt von NEO wurde ausschließlich für den Gleitschirmsport sowie für Speedriding und Speedflying entwickelt.

Falls es Unklarheiten im Bezug auf die Ausrüstung oder den Sport im Allgemeinen geben sollte, kontaktiere bitte deinen NEO-Händler.

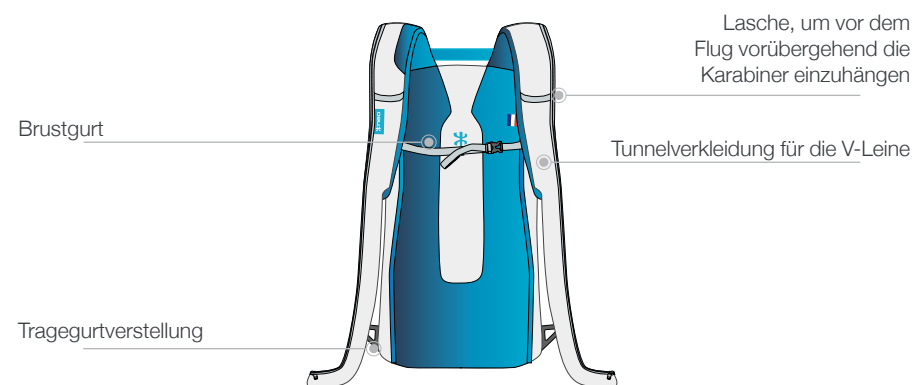
Jedes Land verfügt über eigenständige Bestimmungen und gesetzliche Vorschriften zum Thema Flugsport. Es liegt in deiner Verantwortung, diese zu kennen und danach zu handeln.

Der Rescue Backpack kann nicht fürs Solo-Fliegen benutzt werden.

BEZEICHNUNGEN



Rückenansicht



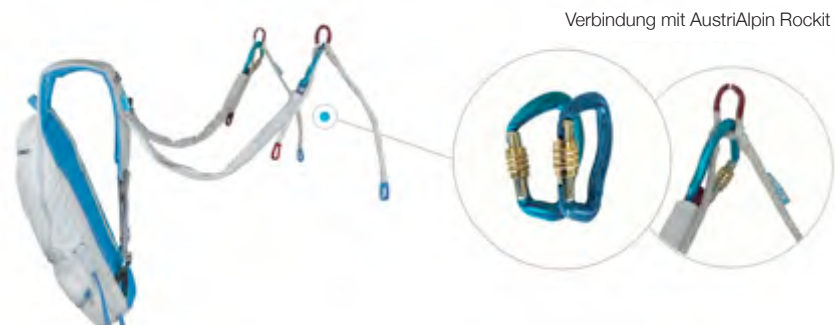
ANBRINGUNG DER KARABINER

Die Karabiner verbinden die V-Leinen mit den Tandemspreizen.

Die Karabiner müssen nach 500 Flugstunden oder 5 Jahren ausgetauscht werden.

Die Karabiner werden als Zubehör mit dem Rescue Backpack geliefert. Wir bieten zwei verschiedene Möglichkeiten an:

- AustriAlpin Rockit Karabiner (2 x 63 g)

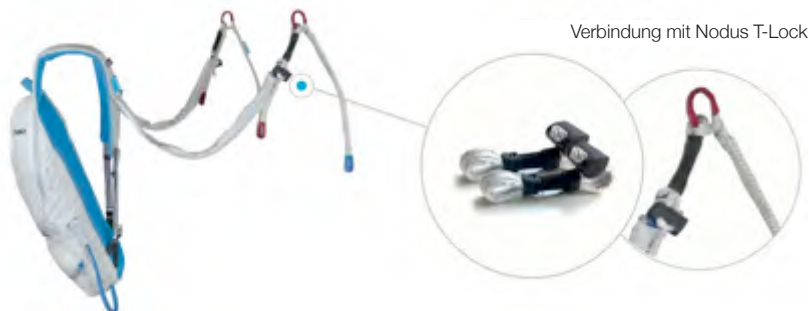


Verbindung mit AustriAlpin Rockit

Die Aluminiumkarabiner verbinden die V-Leine mit der Spreize. Siehe Abbildung, um die schwarzen Hypalon-Stopper zu montieren. Die Mindestbruchlast der Karabiner beträgt 24 kN.



- Nodus T-Lock Softlinks (2 x 35 g)

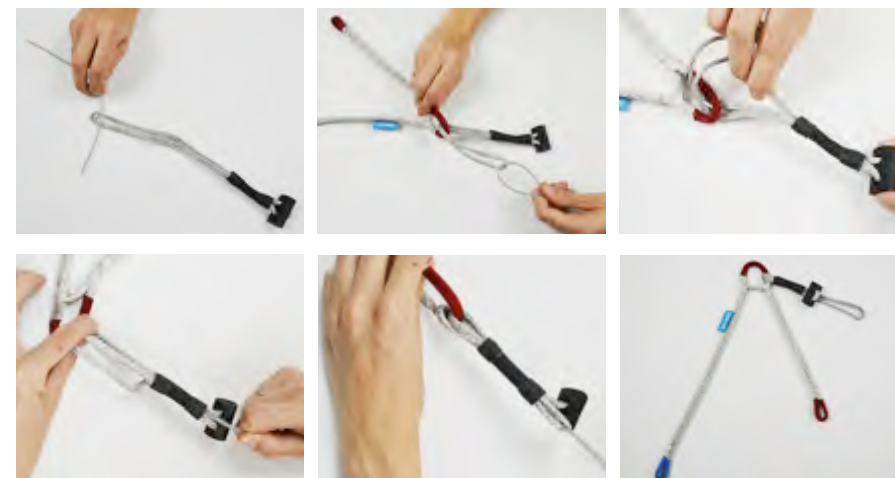


Verbindung mit Nodus T-Lock

Die Dyneema-Softlinks sind fest mit den Tandemspreizen verbunden. Um sie zu installieren, siehe die folgenden Fotos:

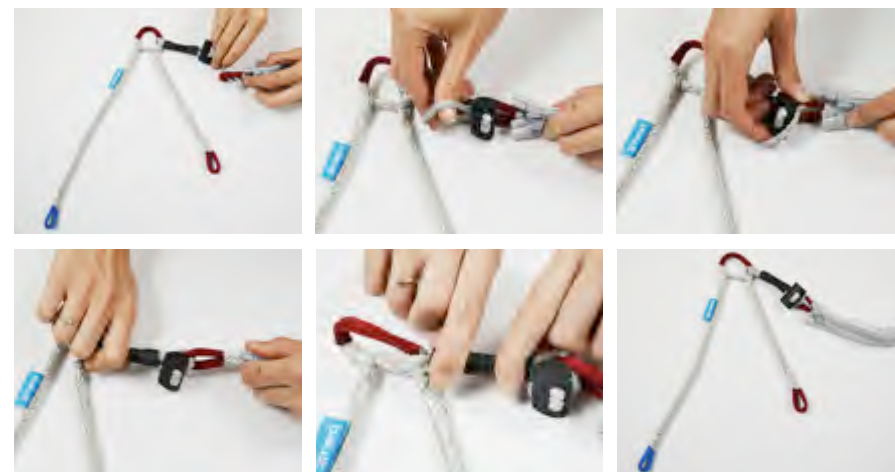
ANBRINGUNG DER DYNEEMA-SOFTLINKS

Der Softlink wird mit der roten Hauptaufhängung (für den Tandemschirm) mit der Spreize verbunden. Mit Hilfe des mitgelieferten Plastikstäbchens wird hierzu das eine Ende des Softlinks durch den schwarzen Schlauch zurückgefädelt.



Die Softlinks verbleiben so dauerhaft an den Spreizen.

Um die Dyneema-Softlinks vor dem Start an den V-Leinen zu befestigen, wird die Schlaufe zur Sicherung zusätzlich um den T-Lock (schwarzes Hartplastik) gelegt.



RETTEREINBAU IN DEN INNENCONTAINER

Der Rescue Backpack wird mit einem speziellen Innencontainer geliefert. Die Rettung muss unbedingt in diesen Container gelegt werden, siehe Abbildungen unten.



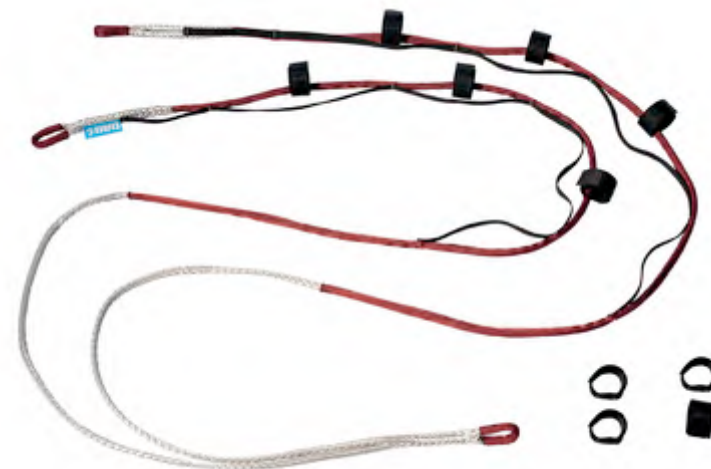
Der Rettungsgriff wird mittels eines Ankerstichs mit dem Innencontainer verbunden.



RETTERVERBINDUNGSLINIEN

Y-Verbindungsleine 200 cm (optional)

Wir empfehlen eine 200 cm lange Y-förmige V-Leine, die mit dem Rettungsschirm verbunden wird: die NEO Y 200



Verbindung zwischen Rettungsschirm und Y-V-Leine

Der zentrale Aufhängepunkt der Y-V-Leine wird über ein ovales 6-mm Maillon rapide (Bruchlast: 3250 kg) mit dem Rettungsschirm verbunden. Der Schraubverschluss wird mit einer Zange festgezogen.



Optional kann die Verbindung mit einem Neopren-Cover überzogen werden, damit kein Verdrehen der Leinen entsteht.

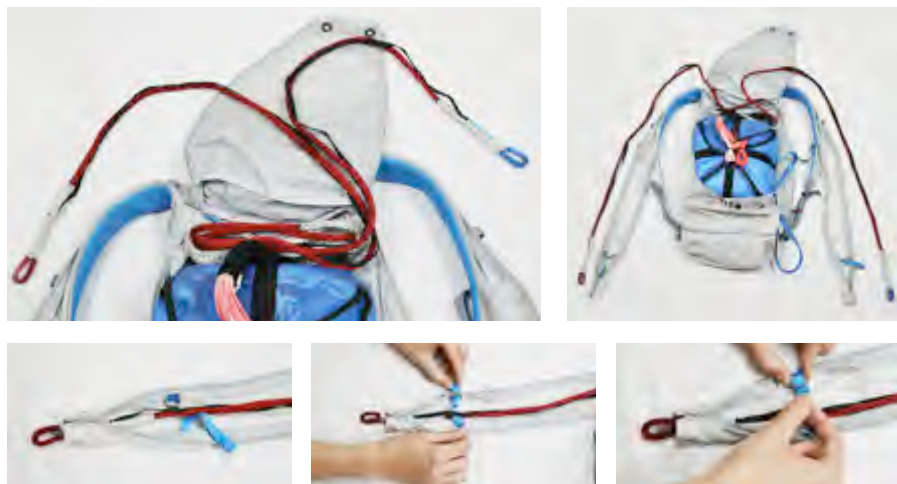


RETTEREINBAU IN DEN RESCUE BACKPACK

1- Die beiden Pfeil-Markierungen auf dem Innencontainer und dem Rescue Backpack müssen direkt übereinander liegen. Der blaue Rettergriff wird auf dem entsprechenden Klett befestigt.



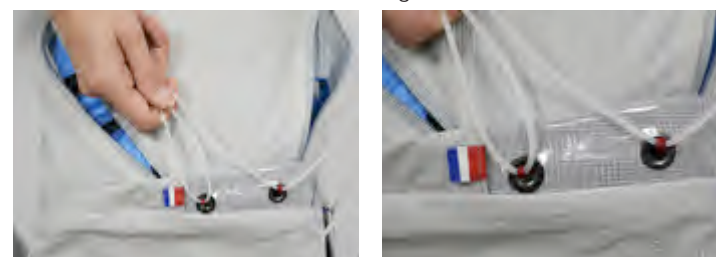
2- Die rot ummantelten Teile der V-Leinen werden über die Schultergurte und Tunnelabdeckung montiert. Die Enden der V-Leine werden mit Hilfe der blauen Bänder fixiert.



3- Die Reißverschlüsse werden bis zu den Metallösen zurückgezogen (siehe Abbildung).



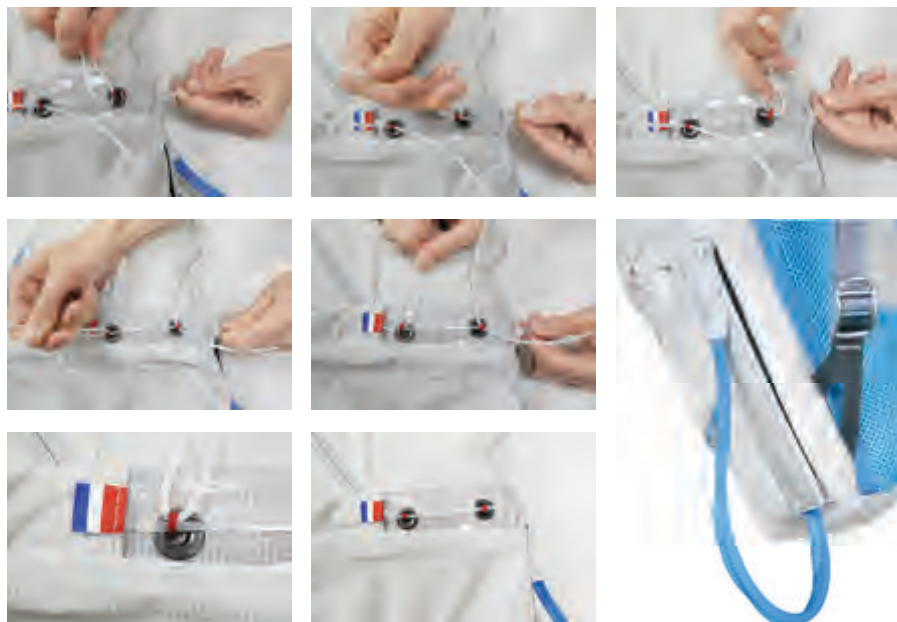
4- Das Retterfach wird geschlossen, indem die roten Schlaufen mit Hilfe der zwei mitgelieferten Kunststoffstäbchen durch die 2 Ösen geführt werden.



5- Die beiden Reißverschlüsse werden zugezogen.



6- Der am Rettergriff fest verbundene lange Plastiksplit wird unterhalb der transparenten Schutzabdeckung durch die roten Schlaufen gefädelt. Anschließend werden die zur Hilfe genommenen Plastikstäbchen entfernt.

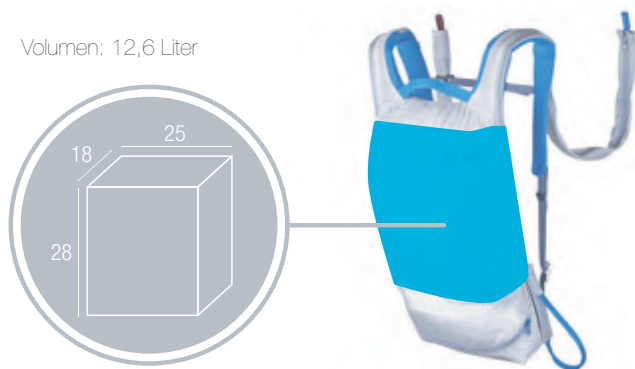


In einer Notsituation während des Fluges ist es dieser Griff, an dem der Rettungsschirm herausgezogen und von sich geworfen wird.

VOLUMENANGABE FÜR DAS RETTUNGSGERÄT

Der Rescue Backpack ist für leichte Tandem-Rettungsfallschirme mit dem in diesem Handbuch angegebenen Volumen geeignet. Die Abmessungen (in cm) sind in der folgenden Abbildung schematisch dargestellt.

Volumen: 12,6 Liter



STAUFACH

Die untere Reißverschlusstasche des Rescue Backpacks hat zwei Funktionen:

- Aufbewahrung des leichten Packsacks des Tandemschirms.
- Aufbewahrung der V-Leinen (nebst Tunnelverkleidung) beim Wandern. Die Karabiner können in die entsprechenden Schlaufen eingehängt werden, siehe Fotos unten.



BEUTEL FÜR WANDERSTÖCKE

Im Lieferumfang enthalten ist ein Beutel, in dem z. B. die Wanderstöcke verstaut werden können: dieser kann dem Passagier im Flug zwischen die Karabiner gehängt werden.



BENUTZUNGSHINWEISE

Beim Wandern

Der Rescue Backpack kann vom Tandempassagier getragen werden. Im unteren Staufach findet ein String-Gurtzeug und weitere Kleinigkeiten Platz.

Der Überzug muss aus der oberen Reißverschlusstasche herausgenommen und komplett über den Rescue Backpack gezogen werden. Der Hauptzweck des Überzugs besteht darin, den Rettungsriff zu bedecken, um zu verhindern, dass dieser beim Wandern ausversehen gezogen wird.



Die V-Leine kann ebenfalls im unteren Staufach untergebracht werden, damit sie beim Gehen nicht stört. Siehe Seite 70.

Am Überzug befinden sich vier elastische Bänder zum Befestigen von Wanderstöcken und ein Gummizug unter den schnell ein Kleidungsstück geschoben werden kann.

Die Schultergurte können in der Länge angepasst werden.

Der Brustgurt sorgt für Tragekomfort.



Im Flug

Der Überzug wird wieder in der oberen Reißverschlusstasche verstaut.



Die V-Leinen werden der unteren Reißverschlusstasche entnommen, dort wird jetzt der leichte Rucksack verstaut.

Der Tandempilot bzw. -pilotin setzt den Rescue Backpack auf den Rücken und schließt den Brustgurt.



Bei den Flugvorbereitungen können die V-Leinen mit den Karabinern an der Schlaufen der Schultergurte befestigt werden: so stören sie nicht bei der Vorbereitung.



Zum Schluss werden die V-Leinen mit den Tandemspreizen verbunden und alles ist startklar.



Guten Flug!

ZUBEHÖR

Schraubschäkel Maillon Rapide Péguet oval

6 mm rostfreier Stahl, Schraubverschluss. Dient dazu, den Rettungsschirm mit dem Gurtzeug oder der Y-V-Leine zu verbinden

BRUCHLAST: 3.250 kg

GEWICHT: 35 g (pro Stück) MATERIAL: Edelstahl

HERSTELLUNG: Péguet, Frankreich

Neopren-Cover

Cover aus Stretchmaterial um ein Verdrehen der V-Leinen zu verhindern.

GRÖSSE: Einheitsgröße GEWICHT: 10 g

Tandem-V-Leine Y 200

STÄRKE: 3000 daN GRÖSSE: 200 cm GEWICHT: 125 g

OPTIONAL: 6 mm ovale / 7 mm rechteckige Péguet maillon rapide-Schraubglieder

HAUPTMATERIAL: Dyneema, Polyester

HERSTELLUNG: Frankreich

Ultraleichte Tandemspreize

GEOMETRIE: 2 kurze, asymmetrische Leinen – 23 cm Länge für den Piloten / 34 cm Länge für den Passagier

STÄRKE: 3000 daN GRÖSSE: Einheitsgröße

GEWICHT pro Paar: 58 g

OPTIONAL: V-Leine und Maillon rapide

HAUPTMATERIAL: Dyneema

HERSTELLUNG: Frankreich

AustriAlpin Karabiner Rockit

BRUCHLAST: 26 kN ZERTIFIZIERUNG: EN12275 (EN362)

KONZEPT: Schraubkarabiner FARBE: blau

GRÖSSE: Einheitsgröße GEWICHT: 63 g MATERIAL: Aluminium

LEBENSDAUER: Austausch alle 5 Jahre / 500 Flugstunden

HERSTELLUNG: AustriAlpin, Österreich

Softlink Nodus T-Lock 6

Der T-Lock® ist ein Softlink mit Sicherheitsverschluss, ideal für die Verbindung von Rettungsschirm und Tandemspreize beim Rescue Backpack.

BRUCHLAST: 2200 kg FARBE: grau-schwarz GEWICHT: 35 g MATERIAL: 100 %



Dyneema R2, vorgestreckt und genäht, um jegliche Dehnung zu vermeiden
HERSTELLUNG: Frankreich

PFLEGE UND WARTUNG

Aufbewahrung

Wir empfehlen, den Rescue Backpack bei Nichtgebrauch mit dem Überzug und in der mitgelieferten schwarzen Vliestasche zu transportieren und zu lagern.

Der Rescue Backpack kann beschädigt werden, wenn er Temperaturen über 70°C (158°F) ausgesetzt wird. Fahrzeuge oder dunkle Taschen können diese Temperaturen an sehr heißen Tagen überschreiten.

Der Rescue Backpack sollte nicht unnötiger UV-Strahlung, Hitze und Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Die optimale Aufbewahrungsposition für den Rescue Backpack ist flach liegend. Wenn der Rescue Backpack über einen längeren Zeitraum zu stark gebogen wird, können seine Eigenschaften beeinträchtigt werden.

Pflege

Der Rescue Backpack kann ohne Schleudergang bei max. 30°C in der Waschmaschine gewaschen werden, dies sollte jedoch nicht zu häufig geschehen. Wasche dein Gurtzeug am besten nicht öfter als einmal pro Jahr.

Überprüfe den Rescue Backpack mindestens einmal im Jahr oder nach 150 Flugstunden oder nach einem Aufprall.

Überprüfe Nähte, Gurte und Verbindungen regelmäßig.

Reparatur

Reparaturen aller Art müssen in der hauseigenen NEO-Werkstätte oder in einem autorisierten Reparaturbetrieb vorgenommen werden..

Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer der optionalen Karabiner beträgt 5 Jahre / 500 Flugstunden.

Recycling

Sollte das Produkt irgendwann abgenutzt oder irreparabel defekt sein, kann man einfach die metallischen von den textilen Teilen trennen und beim Wertstoffhof entsorgen.



MADE IN FRANCE